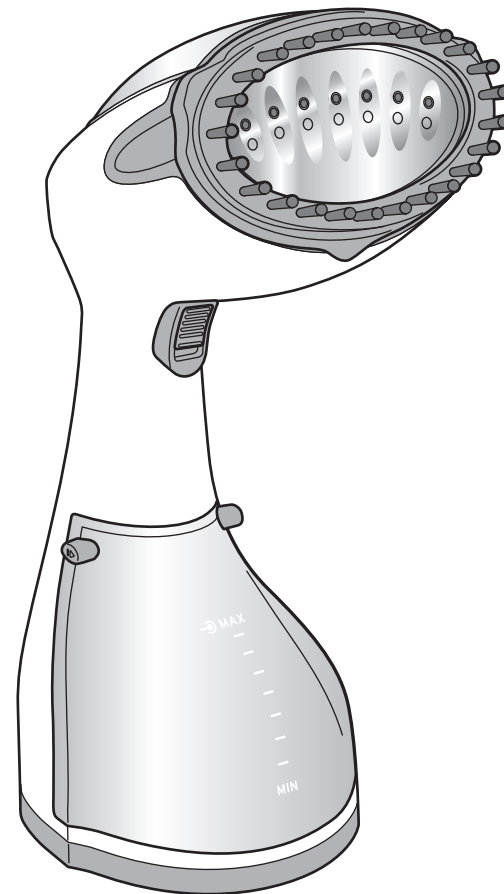




Dampfbürste
Steam Brush
Parná kefa
Parní kartáč
Buhar fırçası
Szczotka parowa
Gőzkefe

Bedienungsanleitung
Instructions for use
Návod na použitie
Návod k použití

Kullanım Kılavuzu
Instrukcja obsługi
Használati útmutató



de

en

sk

cs

tr

pl

hu





Liebe Kundin, lieber Kunde!

Mit Ihrer neuen Dampfbürste können Sie schnell und praktisch Falten und Knitter aus vielen Textilien entfernen. Auch Polster und Gardinen lassen sich damit leicht glätten.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Dampfbürste.

de

Inhalt

2	Zu dieser Anleitung	9	Polster, Gardinen und Vorhänge
3	Sicherheitshinweise	9	Dampfbügeln
5	Technische Daten	9	Nach dem Gebrauch
		9	Reinigen
6	Auf einen Blick (Lieferumfang)	9	Lagern
6	Dampfbürste für den Gebrauch vorbereiten	9	Entsorgen
7	Gebrauch		
7	Vor dem ersten Gebrauch		
8	Glätten von Bekleidung mit dem Bürstenkopf		
8	Fussel entfernen mit der Fusselbürste		

Zu dieser Anleitung

Der Artikel ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Lesen Sie trotzdem aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.
Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Zeichen in dieser Anleitung:



Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren.



Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren durch Elektrizität.

Das Signalwort **GEFAHR** warnt vor möglichen schweren Verletzungen und Lebensgefahr.

Das Signalwort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen und schweren Sachschäden.

Das Signalwort **VORSICHT** warnt vor leichten Verletzungen oder Beschädigungen.



So sind ergänzende Informationen gekennzeichnet.



Sicherheitshinweise



Verwendungszweck

- Die Dampfbürste ist für das Dämpfen und Glätten von handelsüblichen Textilien konzipiert.
- Die Dampfbürste ist ausschließlich zum Einsatz mit Wasserdampf vorgesehen. Der Einsatz ohne Wasser ist unzulässig.
- Der Artikel ist zum Gebrauch in trockenen Innenräumen geeignet. Gebrauchen Sie ihn nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Der Artikel ist für den Privatgebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

GEFAHR für Kinder und Personen mit eingeschränkter Fähigkeit Geräte zu bedienen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit ...
 - ... eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder
 - ... Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie ...
 - ... beaufsichtigt oder
 - ... bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Die Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Dampfbürste und deren Netzkabel müssen sich vom Einschalten bis zum vollständigen Abkühlen außerhalb der Reichweite von Kindern befinden, die jünger als 8 Jahre sind.

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

GEFAHR durch Elektrizität

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät selbst oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist, das Gerät heruntergefallen ist oder Wasser austritt. Sollten Sie einen Schaden an Netzkabel, Stecker, Gehäuse oder an einem anderen Teil feststellen, darf die Dampfbürste nicht weiter benutzt werden, bis der Schaden ordnungsgemäß behoben ist.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Auch das Netzkabel darf nicht selbst ausgetauscht werden. Lassen Sie Reparaturen am Gerät oder am Netzkabel nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Repair Center durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

de



de

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
... bevor Sie Wasser einfüllen oder ausschütten,
... bevor Sie den Bürstenkopf bzw. die Fusselbürste abnehmen oder aufsetzen,
... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
... wenn während des Betriebes Störungen auftreten,
... nach dem Gebrauch und
... bevor Sie das Gerät reinigen. Ziehen Sie den Stecker auch dann aus der Steckdose heraus, wenn Sie das Dämpfen nur kurzfristig unterbrechen.
Ziehen Sie immer am Netzstecker, nicht am Netzkabel.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Netzspannung mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt.
- Die Dampfbürste darf mit Wasser befüllt, aber niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden, da dann die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht. Auch sämtliche Zubehörteile (Bürstenkopf/Fusselbürste, Wassertank, Netzkabel) dürfen nicht in Wasser getaucht werden.
- Sollte beim Befüllen Wasser übergelaufen sein, trocknen Sie den Wassertank gründlich ab, bevor Sie ihn wieder aufsetzen und das Gerät anschließen.

- Richten Sie den Dampf nicht auf elektrische Geräte.
- Das Netzkabel darf nicht geknickt oder gequetscht werden. Halten Sie das Netzkabel von den heißen Teilen der Dampfbürste, anderen Hitzequellen und scharfen Kanten fern.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass die Steckdose gut zugänglich ist, damit Sie im Bedarfsfall den Netzstecker schnell ziehen können. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Sollte es notwendig sein, ein Verlängerungskabel zu benutzen, muss dieses den „Technischen Daten“ entsprechen. Lassen Sie sich beim Kauf eines Verlängerungskabels im Fachhandel beraten.

WARNUNG vor Verbrühungen, Verbrennungen und Brand

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es mit der Steckdose verbunden oder noch heiß ist.
- Der austretende Dampf ist sehr heiß! Das Berühren der aufgeheizten Teile der Dampfbürste sowie des austretenden Dampfes führt zu Verbrennungen bzw. Verbrühungen.
- Dämpfen Sie Textilien keinesfalls am Körper! Legen Sie auch keine Hand unter die Textilien, um sie beim Dämpfen zu stützen.



- Richten Sie die Dampfbürste niemals auf Personen oder Tiere, insbesondere wenn Sie die Dampfstoßtaste drücken.
- Drehen Sie die heiße Dampfbürste nicht auf den Kopf, da sonst heißes Wasser auslaufen kann.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen, Wasser nachfüllen oder den Bürstenkopf bzw. die Fusselbürste abnehmen oder aufsetzen.
- Benutzen Sie die Dampfbürste immer auf einer stabilen Oberfläche und stellen Sie sie auch nur dort ab. Stellen Sie das Gerät immer aufrecht hin. Vermeiden Sie Berührungen der Bügelsohle mit hitzeempfindlichen Oberflächen.
- Stellen Sie vor der Benutzung des Geräts sicher, dass die Dampfdüsen nicht verstopft sind.

VORSICHT - Sachschäden

- Nehmen Sie das Gerät niemals mit leerem Wassertank in Betrieb. Kontrollieren Sie vor und während des Gebrauchs regelmäßig den Wasserstand.
- Leeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch.
- Beachten Sie die Angaben in den zu bügelnden Textilien. Polyacryl, Acetat-Polyamid-Mischgewebe und ähnliche Stoffe dürfen nicht bedampft bzw. gebügelt werden.

- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Das Gerät kann nicht entkalkt werden. Befüllen Sie es deshalb vorzugsweise mit destilliertem oder entmineralisiertem Wasser. Füllen Sie keinen Essig oder Entkalkungsmittel ein.

de

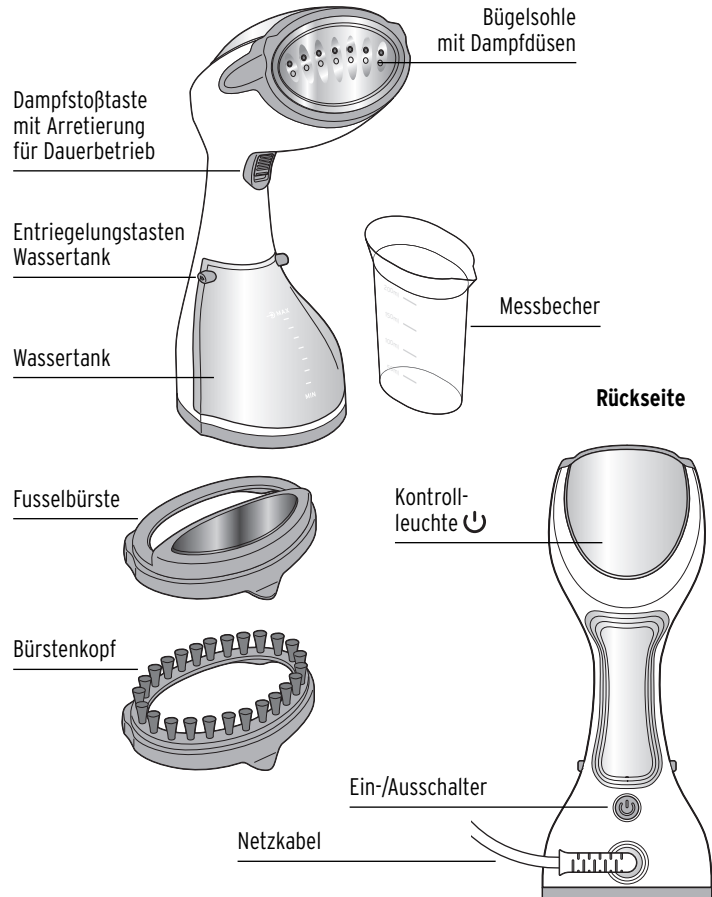
Technische Daten

Modell:	4167 376 922 (Deutschland/Österreich)
Netzspannung:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Schutzklasse:	I 
Leistung:	1200 Watt
Fassungsvermögen	
Wassertank:	ca. 260 ml
Dampfleistung:	25 g/min
Hergestellt von:	De'Longhi Appliances s.r.l. (Ariete - Divisione Commerciale) 50013 Campi Bisenzio (FI) Via San Quirico, 300 Italy

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor



Auf einen Blick (Lieferumfang)



Dampfbürste für den Gebrauch vorbereiten



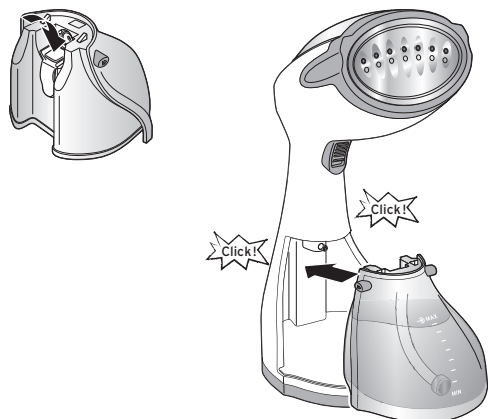
GEFAHR - Lebensgefahr durch Stromschlag

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Wasser einfüllen.
- Sollte beim Befüllen Wasser übergelaufen sein, trocknen Sie den Wassertank gründlich ab, bevor Sie ihn wieder aufsetzen und das Gerät anschließen.

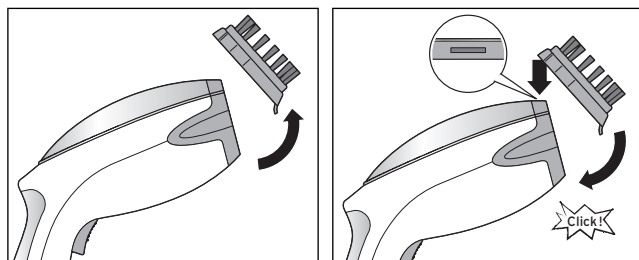
1. Wickeln Sie das Netzkabel ganz ab.
2. Wassertank befüllen:



Füllen Sie kein Wasser mit Zusätzen wie z.B. Stärke oder Parfüm ein! Um Kalkablagerungen zu vermeiden, verwenden Sie nur destilliertes oder entmineralisiertes Wasser, das Sie im Handel erhalten.



3. Bürstenkopf (oder Fusselbürste) abnehmen/aufsetzen:



Gebrauch



WARNUNG - Verbrennungsgefahr/Verbrühungsgefahr

Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Wasser nachfüllen oder den Bürstenkopf/die Fusselbürste abnehmen oder aufsetzen.



WARNUNG - Brandgefahr

Stellen Sie das Gerät immer aufrecht ab.

Vor dem ersten Gebrauch

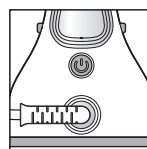


Beim ersten Aufheizen kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen, die aber unbedenklich ist. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

Bei der Herstellung der Dampfbürste können evtl. Produktionsrückstände an der Bügelsohle verblieben sein. Wir empfehlen daher, zunächst ein altes Baumwolltuch o.Ä. zu bügeln, um Polturrückstände zu entfernen, bevor Sie Ihre neue Dampfbürste für Ihre Wäsche, Kleidung etc. verwenden.

1. Nehmen Sie den Bürstenaufsatz ab.
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

3.



Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ☺.

Die Kontrollleuchte  blinkt, solange das Gerät aufheizt. Sobald die Kontrollleuchte dauerhaft leuchtet, ist die Betriebstemperatur erreicht.

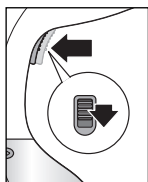
Wenn Sie ca. 8 Minuten die Dampfstoßtaste nicht drücken, geht das Gerät in Standby und die Kontrollleuchte  blinkt wieder. Drücken Sie dann die Dampfstoßtaste, um das Gerät erneut zu aktivieren.

4. Drücken Sie mehrmals auf die Dampfstoßtaste, bis Dampf austritt.



In den Dampferzeuger muss erst Wasser gepumpt werden, so dass anfangs kein Dampf austritt.

Führen Sie die Dampfbürste über das Baumwolltuch. Drücken Sie dabei immer wieder auf die Dampfstoßtaste, bis der Wassertank vollständig entleert ist.



Um dauerhaft Dampf auszustößen, können Sie die Dampfstoßtaste auch arretieren.

5. Wenn der Wassertank leer ist, drücken Sie den Ein-/Ausschalter , um das Gerät auszuschalten.
6. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Die Dampfbürste ist nun für den Gebrauch bereit.

Glätten von Bekleidung mit dem Bürstenkopf

- ▷ Bereiten Sie das Gerät vor wie im Kapitel „Dampfbürste für den Gebrauch vorbereiten“ beschrieben.



- Probieren Sie das Gerät zuerst an einer verdeckten Stelle des Stoffes aus.
- Bei empfindlichen Materialien, wie z.B. Wolle, Wollgemischen, Cord, Samt und Seide, bedampfen Sie den Stoff aus einigem Abstand.
- Zur besseren Dampfabgabe können Sie die Dampfbürste auch ohne den Bürstenaufsatz verwenden.

1. Hängen Sie das Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel. Hängen Sie Hosen am Hosensaum auf.
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und drücken Sie den Ein-/Ausschalter . Warten Sie, bis die Kontrollleuchte  dauerhaft leuchtet.

3.



Spannen Sie den Stoff mit der freien Hand. Setzen Sie das Gerät mit leichtem Druck auf die Knitterstelle. Drücken Sie die Dampfstoßtaste kurz herunter und lassen Sie sie los.

Bewegen Sie das Gerät auf dem Kleidungsstück abwärts und streichen Sie es mit der aufgesteckten Bürste glatt. Drücken Sie dabei wiederholt die Dampfstoßtaste. Sie können die Dampfstoßtaste auch arretieren für einen längeren Gebrauch.



Beim Drücken der Dampfstoßtaste wird Wasser in das Heizsystem gepumpt und tritt als Dampfstoß aus den Düsen aus. Der Dampf dringt tief in das Gewebe ein.

- ▷ Wenn der Wassertank leer ist, schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen. Befüllen Sie den Wassertank, bevor Sie das Gerät erneut einschalten.
4. Wenn das Kleidungsstück ausreichend geglättet ist, drücken Sie den Ein-/Ausschalter , um das Gerät auszuschalten.
 5. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegräumen. Leeren Sie ggf. zuvor den Wassertank.
 6. Lassen Sie das Kleidungsstück auf dem Bügel trocknen.

Fussel entfernen mit der Fusselbürste

- ▷ Tauschen Sie den Bürstenkopf gegen die Fusselbürste aus (siehe Kapitel „Dampfbürste für den Gebrauch vorbereiten“).
- ▷ Gehen Sie ansonsten so vor wie im Abschnitt „Glätten von Bekleidung mit dem Bürstenkopf“ beschrieben.



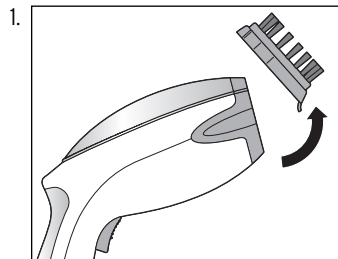
Um Fussel oder Haare zu entfernen, streichen Sie mit dem Fusselkissen von links nach rechts über die Textilie.

Polster, Gardinen und Vorhänge

Gardinen und Vorhänge werden – wie Bekleidung – hängend behandelt und brauchen nicht abgenommen zu werden. Hängen Sie andere Stoffe, wie z. B. Tischtücher, über eine Stange. Führen Sie immer erst einen Test an einer verdeckten Stelle durch.

Dampfbügeln

Die Dampfbügelfunktion ist geeignet für alle Textilien, die mit 3 Punkten (●●●) gekennzeichnet sind.



1. Nehmen Sie den Bürstenkopf ab.

2. Legen Sie die Textilie auf ein Bügelbrett. Die Dampfbürste kann sowohl in aufrechter als auch in waagerechter Position verwendet werden.
3. Gehen Sie ansonsten so vor wie im Abschnitt „Glätten von Bekleidung mit dem Bürstenkopf“ beschrieben.

Nach dem Gebrauch

Reinigen

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
3. Leeren Sie den Wassertank aus.
4. Wischen Sie das Gehäuse hin und wieder mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
5. Entfernen Sie Fusseln und andere Rückstände vom Bürstenkopf. Um das Fusselkissen zu säubern, bürsten Sie von rechts nach links über ein altes Handtuch.

Lagern

VORSICHT - Sachschaden

- Lagern Sie die Dampfbürste nicht auf den Borsten des Bürstenkopfes.
- Um Schäden am Netzkabel zu vermeiden, wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.

- ▷ Lagern Sie die Dampfbürste möglichst aufrecht, geschützt vor Staub, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.

Entsorgen

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Dear Customer

Your new steam brush enables you to quickly and easily remove creases and wrinkles from lots of different types of fabric. Upholstery and curtains can also be smoothed with very little effort.

We hope that you will be entirely satisfied with your purchase.

About these instructions

This product is equipped with safety features. Nevertheless, read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage.

Keep this manual for future reference. If you pass this product on to another person, remember to give them these instructions.

Symbols used in these instructions:



This symbol warns you of the danger of injury.



This symbol warns you of the danger of injury caused by electricity.

The term **DANGER** warns of possible severe injury and danger to life.

The term **WARNING** warns of injury and severe material damage.

The term **CAUTION** warns of minor injury or damage.



This indicates additional information.

Contents

10	About these instructions	17	Upholstery, drapes and curtains
11	Safety warnings	17	Steam ironing
13	Technical specifications	17	After use
		17	Cleaning
14	At a glance (features)	17	Storage
14	Preparing the steam brush for use	17	Disposal
15	Use		
15	Prior to first use		
16	Smoothing garments with the brush head		
16	Removing fluff with the fluff brush		



Safety warnings



Intended use

- The steam brush is designed for steaming and smoothing standard textiles.
- The steam brush is intended for use only with steam. Using it without water is not permitted.
- The product is suitable for use in dry indoor rooms. Do not use it outdoors or in rooms with high air humidity.
- The product is designed for home use and is not suitable for commercial purposes.

DANGER to children and people with restricted capabilities of operating appliances

- This appliance may be used by children aged 8 and over and by people with...
 - ... reduced physical, sensory or mental capacities or
 - ... a lack of sufficient experience and/or knowledge, provided that they are
 - ... supervised or
 - ... have been trained in the safe use of the appliance and understand the potential dangers.
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision. Children must not be allowed to play with the appliance. The steam brush and its mains

cord must be kept out of the reach of children under the age of 8 from the time of switching on until the appliance has completely cooled down.

- Keep the packaging material out of the reach of children. There is a risk of suffocation!

DANGER due to electricity

- Do not use the appliance if the appliance itself or its mains cord show visible signs of damage, if the appliance has been dropped or if water is leaking. If you find that the mains cord, plug, casing or any other part show signs of damage, do not continue to use the steam brush until the damage has been properly repaired.
- Do not make any modifications to the product. Do not attempt to replace the mains cord yourself. Only have repairs carried out by a specialist workshop, or contact the customer care service. Improper repairs can result in considerable risks to the user.
- Remove the mains plug from the wall socket...
 - ... before filling the tank with water or pouring it away,
 - ... before removing or attaching the brush head or fluff brush,
 - ... when you are not using the appliance,

en



... if disturbances occur during use,
 ... after use, and
 ... before cleaning the appliance. In addition, always pull the plug out of the socket if you take a break from using the steam brush, even if only briefly.
 To unplug, always pull on the plug, not the cord.

en

- Only connect the appliance to a properly installed, earthed wall socket with a mains voltage that complies with the technical specifications of the appliance.
- The steam brush can be filled with water, but it must never be immersed in water or other liquids. Otherwise there is a risk of electric shock. None of the accessories (brush head, fluff brush, water tank, mains cord) may be immersed in water either.
- If water has spilled when filling the tank, dry the tank thoroughly before reinserting it and connecting the appliance.
- Never point the steam at electrical appliances.
- The mains cord must not be kinked or squeezed. Keep the mains cord away from the hot parts of the steam brush, other sources of heat and sharp edges.

- Do not wind the mains cord around the appliance.
- Ensure that the wall socket is easily accessible, so that the mains plug can be disconnected quickly if need be. Route the mains cord ensuring that it does not present a tripping hazard.
- Should it be necessary to use an extension cord, it must comply with the "Technical specifications". Ask for advice when purchasing an extension cord at a specialist retailer.

WARNING - risk of scalds, burns and fire

- Do not leave the appliance unsupervised while it is connected to the wall socket or while it is still hot.
- The emitted steam is extremely hot! Touching the hot parts of the steam brush and the discharging steam will lead to burns and scalds.
- Do not under any circumstances steam garments whilst they are being worn! Also do not hold your hand under textiles to support them while they are being steamed.
- Never direct the steam brush at people or animals, especially not when pressing the steam jet button.
- Never turn the hot steam brush upside down as hot water could drip out.



- Let the appliance cool down before cleaning it, refilling the tank with water or removing or attaching the brush head or fluff brush.
- Always use the steam brush on a stable surface and only set it down on a stable surface. Always set the appliance down upright. Avoid touching heat-sensitive surfaces with the sole plate.
- Before using the appliance ensure that the steam nozzles are not obstructed.

CAUTION - material damage

- Never operate the appliance when the water tank is empty. Regularly check how much water is in the tank during use.
- Empty the water tank after every use.
- Follow the instructions on the sewn-in labels of the garments to be ironed. Polyacrylics, acetate-polyamide blends and similar materials must not be ironed or steamed.
- Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning.
- The appliance cannot be descaled. Therefore, only fill it with distilled or demineralised water whenever possible. Do not fill it with vinegar or a descaling product.

Technical specifications

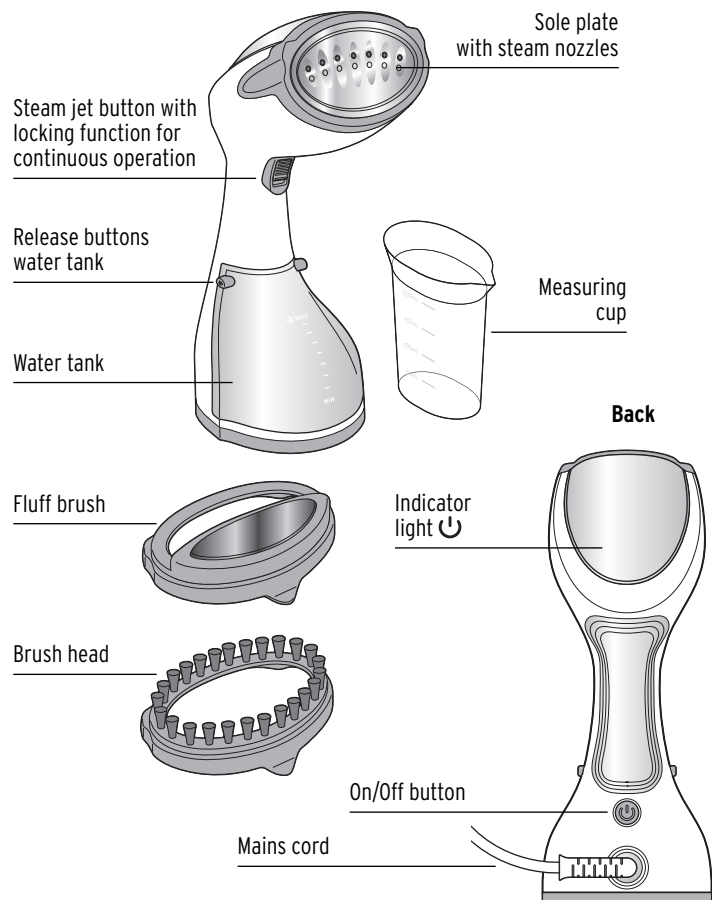
Model:	4167 376 922
Mains voltage:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Protection class:	I 
Power:	1200 watts
Water tank capacity:	approx. 260 ml
Steam output:	25 g/min
Manufactured by:	De'Longhi Appliances s.r.l. (Ariete - Divisione Commerciale) 50013 Campi Bisenzio (FI) Via San Quirico, 300 Italy

In the course of product improvement, we reserve the right to make technical and optical modifications to the product.



en

At a glance (features)



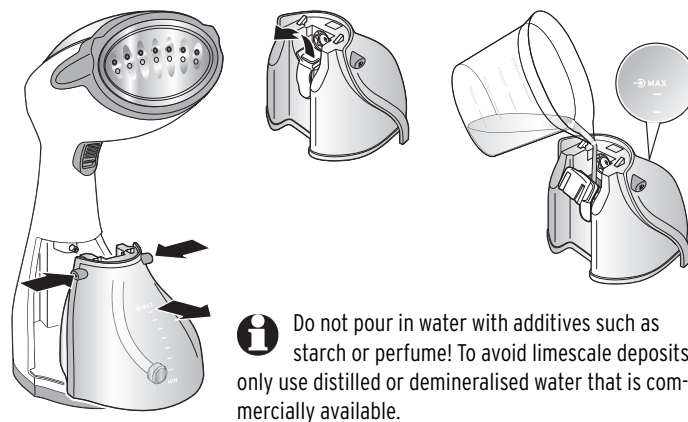
Preparing the steam brush for use

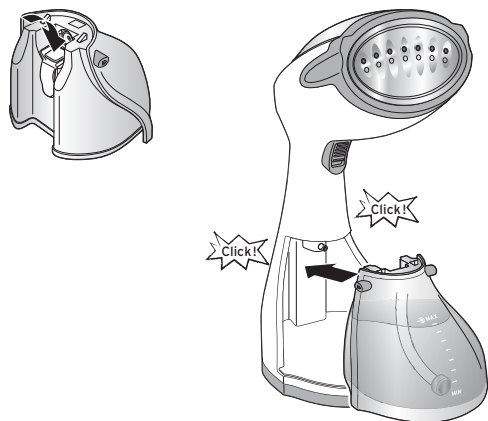


DANGER - risk of fatal electric shock

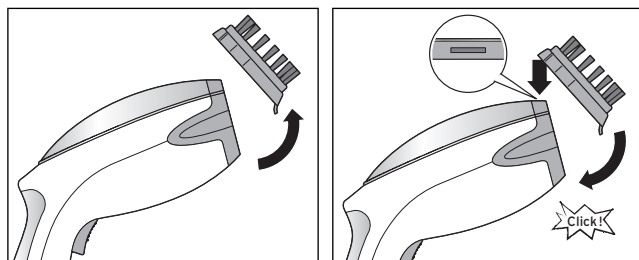
- Disconnect the mains plug from the wall socket before filling the tank with water.
- If water has spilled when filling the tank, dry the tank thoroughly before reinserting it and connecting the appliance.

1. Fully unwind the mains cord.
2. Fill the water tank:





3. Removing/attaching the brush head (or fluff brush):



Use



WARNING - risk of burns/scalding

Let the appliance cool down, before refilling the tank with water or removing or attaching the brush head.



WARNING - fire hazard

Always set the appliance down upright.

Prior to first use

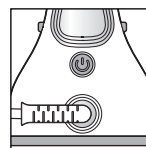


A slight odour may occur when using the appliance for the first time. This is harmless. Provide sufficient ventilation.

Production residue from the manufacturing process may have been left on the soleplate. We therefore recommend that you first iron an old cotton cloth or something similar to remove any polish residue before using your new steam brush on your laundry, clothes, etc.

1. Remove the brush head.
2. Insert the mains plug into a wall socket.

3. Press the On/Off button



The indicator light flashes while the appliance is heating up. Once the indicator light stays lit, the operating temperature has been reached.

If the steam jet button is not pressed after approx. 8 minutes, the appliance will switch to standby and the indicator light will start to flash again. Press the steam jet button in order to reactivate the appliance.

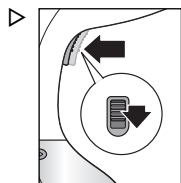
4. Press the steam jet button several times until steam is emitted.



Water must first be pumped into the steam generator, meaning that no steam will come out to start with.

Guide the steam brush over the cotton cloth. While doing this, repeatedly press the steam jet button until the water tank has been completely emptied.

en



To release steam continuously, you can lock the steam jet button in place.

5. Once the water tank is empty, press the On/Off button  to switch off the appliance.

6. Unplug the mains plug from the wall socket.

The steam brush is now ready for use.

Smoothing garments with the brush head

▷ Get the appliance ready for use as described in the section “Preparing the steam brush for use”.

-  • Always test the appliance on a concealed part of the cloth first.
- With sensitive fabrics such as wool, wool mixtures, corduroy, velvet and silk, apply the steam at some distance from the fabric.
- For better steam emission you can also use the steam brush without the brush head.

1. Hang the garment you wish to steam brush on a coat hanger. Hang trousers by the end of the trouser legs.
2. Plug the mains plug into a wall socket and press the On/Off button . Wait until the indicator light  lights up continuously.



3. Pull the fabric taut with your free hand. Applying slight pressure, put the appliance on the spot that is creased. Briefly press the steam jet button and then release it. Move the appliance downwards over the garment and smoothen it with the attached brush. While doing so, repeatedly press the steam jet button. You can also lock the steam jet button in place in order to emit steam continuously.

 When the steam jet button is pressed, water is pumped into the heating system and emitted from the nozzles as steam. This steam deeply penetrates the fabric.

- ▷ Once the water tank is empty, switch off the appliance and let it cool down. Refill the water tank before switching it on again.
4. Once the garment has been sufficiently smoothened, press the On/Off button  to switch off the appliance.
 5. Remove the mains plug from the wall socket before storing the appliance. Also empty the water tank if necessary before storing the appliance.
 6. Let the garment dry on the hanger.

Removing fluff with the fluff brush

- ▷ Replace the brush head with the fluff brush (see section “Preparing the steam brush for use”).
- ▷ Then proceed as described in the section “Smoothing garments with the brush head”.



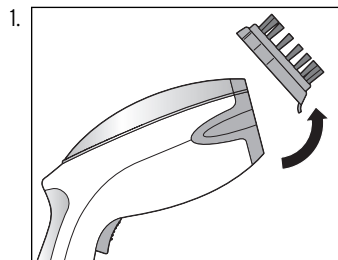
To remove fluff or hair, move the lint pad from left to right over the fabric.

Upholstery, drapes and curtains

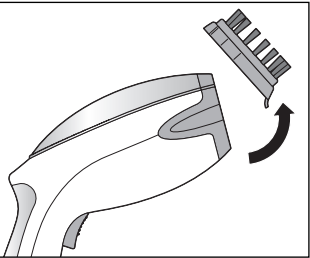
Drapes and curtains, like garments, are treated while they are hanging up and do not need to be taken down. Hang up other types of fabric such as tablecloths over a rail. Always carry out a test on a concealed part of the fabric first.

Steam ironing

The steam iron function is suitable for all textiles that are marked with 3 dots (●●●).



Remove the brush head.

1. 
2. Place the textile over an ironing board. The steam brush can be used both upright and horizontally.
3. Then proceed as described in the section "Smoothing garments with the brush head".

After use

Cleaning

1. Switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
2. Let the appliance cool down completely.
3. Empty the water tank.
4. Wipe the casing as and when necessary with a slightly dampened cloth. Do not use any caustic chemicals or aggressive or abrasive products for cleaning.
5. Remove fluff and other particles from the brush head. To clean the lint pad, brush it from right to left over an old towel.

Storage

CAUTION - material damage

- Do not store the steam brush by standing it on the bristles of its brush.
- To avoid damage to the mains cord do not wind the cord around the appliance.

- ▷ Store the steam brush upright whenever possible in a place protected from dust, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.

Disposal

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.



Appliances marked with this symbol must not be disposed of along with household refuse! You are legally bound to dispose of old appliances separately from household waste. Information about collection points where old appliances can be disposed of free of charge is available from your local authorities.

Vážení zákazníci!

Vašou novou parnou kefou rýchlo a prakticky odstránite záhyby a pokrčenie na mnohých textíliách. Lahko ňou vyžehlíte aj čalúnenie a záclony.

Želáme vám veľa spokojnosti s vašou novou parnou kefou.

K tomuto návodu

Výrobok je vybavený bezpečnostnými prvkami. Napriek tomu si pozorne prečítajte bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniam alebo škodám.

Tento návod si uschovajte na neskoršie použitie.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Symbody v tomto návode:



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia.



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom úrazu elektrickým prúdom.

Signálne slovo **NEBEZPEČENSTVO** varuje pred možnými ťažkými poraneniami a ohrozením života.

Signálne slovo **VAROVANIE** varuje pred poraneniami a závažnými vecnými škodami.

Signálne slovo **POZOR** varuje pred ľahkými poraneniami alebo poškodeniami.



Takto sú označené doplňujúce informácie.

sk

Obsah

18	K tomuto návodu	25	Po použití
19	Bezpečnostné upozornenia	25	Čistenie
21	Technické údaje	25	Uschovanie
22	Prehľad (obsah balenia)	25	Likvidácia
22	Príprava parnej kefy na použitie		
23	Používanie		
23	Pred prvým použitím		
24	Žehlenie odevov kefovou hlavicoú		
24	Odstránenie žmolkov pomocou odžmolkovacej kefy		
25	Čalúnenie, záclony a závesy		
25	Žehlenie s naparovaním		

Bezpečnostné upozornenia



Účel použitia

- Parná kefa je navrhnutá na naparovanie a žehlenie bežných textílií.
- Parná kefa je určená výlučne na používanie s vodnou parou. Používanie bez vody je neprípustné.
- Výrobok je vhodný na použitie v suchých interiéroch. Nepoužívajte ho v exteriéri alebo v priestoroch s vysokou vlhkosťou vzduchu.
- Výrobok je určený na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

NEBEZPEČENSTVO pre deti a osoby s obmedzenou schopnosťou obsluhovať prístroje

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s ...
... obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo
duševnými schopnosťami alebo
... s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí,
ak sú ...
... pod dozorom alebo
... boli poučené o bezpečnom používaní prístroja
a pochopili nebezpečenstvá, ktoré
z toho vyplývajú.

Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.

Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Parná kefa a jej sieťový

kábel sa od zapnutia až do úplného vychladnutia musia nachádzať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu.
Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenía!

NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom

- Prístroj nepoužívajte v prípade, keď sú na prístroji alebo sieťovom kábli viditeľné škody, keď prístroj spadol alebo z neho vyteká voda. Po zistení poškodení na sieťovom kábli, sieťovej zástrčke, kryte alebo inom dieli nesmiete parnú kefu ďalej používať až do riadneho odstránenia nedostatku.
- Nevykonávajte na výrobku žiadne zmeny. Sami nesmiete vymieňať ani sieťový kábel. Opravy na prístroji alebo sieťovom kábli zverte len špecializovanej opravovni. Neodborné opravy môžu vážne ohroziť používateľa.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky ...
... pred nalievaním alebo vylieváním vody,
... pred nasadzovaním alebo odstraňovaním kefovej
hlavice, resp. odžmolkovacej kefy,
... pri nepoužívaní prístroja,
... pri poruchách počas prevádzky,
... po použití a
... pred čistením prístroja.

sk



Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky aj pri krátkom prerušení naparovania. Vždy ťahajte za sieťovú zástrčku, nie za sieťový kábel.

- Prístroj zapojte iba do zásuvky s ochrannými kontaktmi nainštalovanej podľa predpisov, ktorej sieťové napätie sa zhoduje s technickými údajmi prístroja.
- Parná kefa sa smie naplniť vodou, avšak nikdy ju nesmiete ponoriť do vody alebo iných kvapalín, pretože hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Do vody nesmiete ponárať ani žiadne časti príslušenstva (kefová/odžmolkovacia hlavica, nádržka na vodu, sieťový kábel).
- Ak by pri nalievaní vody došlo k preliatiu, dôkladne osušte nádržku na vodu pred jej opätovným nasadením a zapojením prístroja.
- Nikdy nesmerujte prúd pary na elektrické prístroje.
- Sieťový kábel sa nesmie zalamovať ani pritláčať. Chráňte sieťový kábel pred kontaktom s horúcimi dielmi parnej kefy, inými zdrojmi sálavého tepla a ostrými hranami.
- Sieťový kábel neomotávajte okolo prístroja.
- Dbajte na dobrý prístup k zásuvke, aby ste v prípade potreby dokázali rýchlo vytiahnuť sieťovú zástrčku. Sieťový kábel uložte tak, aby ste sa oň nepotkávali.

- Ak by bolo potrebné použitie predlžovacieho kábla, tento musí zodpovedať parametrom podľa kapitoly „Technické údaje“. Pri kúpe predlžovacieho kábla si nechajte poradiť v špecializovanej predajni.

VAROVANIE pred obarením, popálením a požiarom

- Nikdy nenechávajte bez dozoru prístroj pripojený do zásuvky alebo ešte horúci prístroj.
- Unikajúca para je veľmi horúca! Kontakt s rozohriatymi dielmi parnej kefy, ako aj s unikajúcou parou spôsobí popáleniny, resp. obareniny.
- V žiadnom prípade nežehlíte textílie na tele! Nedávajte ani svoju ruku pod textílie ako oporu pri naparovaní.
- Parnú kefu nikdy nesmerujte na osoby ani zvieratá, predovšetkým vtedy, keď stlačíte tlačidlo parného rázu.
- Neotáčajte horúcu parnú kefu na hlavici, pretože inak môže vytekať horúca voda.
- Nechajte prístroj vychladnúť pred jeho čistením, doplňovaním vody alebo keď budete odoberať alebo nasadzovať kefovú hlavicu, príp. odžmolkovaciu kefu.
- Používajte parnú kefu vždy na stabilnom povrchu a taktiež ju stavajte len na takýto povrch. Prístroj vždy odkladajte do vzpriamenej polohy.



Zamedzujte kontaktom žehliacej plochy s povrchmi citlivými na horúce plochy.

- Pred použitím prístroja skontrolujte, či nie sú upchaté naparovacie trysky.

POZOR - Vecné škody

- Nikdy neprevádzkujte prístroj s prázdnu nádržkou na vodu. Pred používaním a počas používania pravidelne kontrolujte stav vody.
- Po každom použití vyprázdňte nádržku na vodu.
- Rešpektujte údaje na žehlených textíliách. Polyakryl, zmesové tkaniny z acetátu a polyamidu a podobné látky sa nesmú naparovať ani žehliť.
- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Z prístroja sa nedá odstrániť vodný kameň. Preto doň nalievajte prednostne destilovanú alebo demineralizovanú vodu. Nenalievajte do prístroja žiaden ocot alebo prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa.

Technické údaje

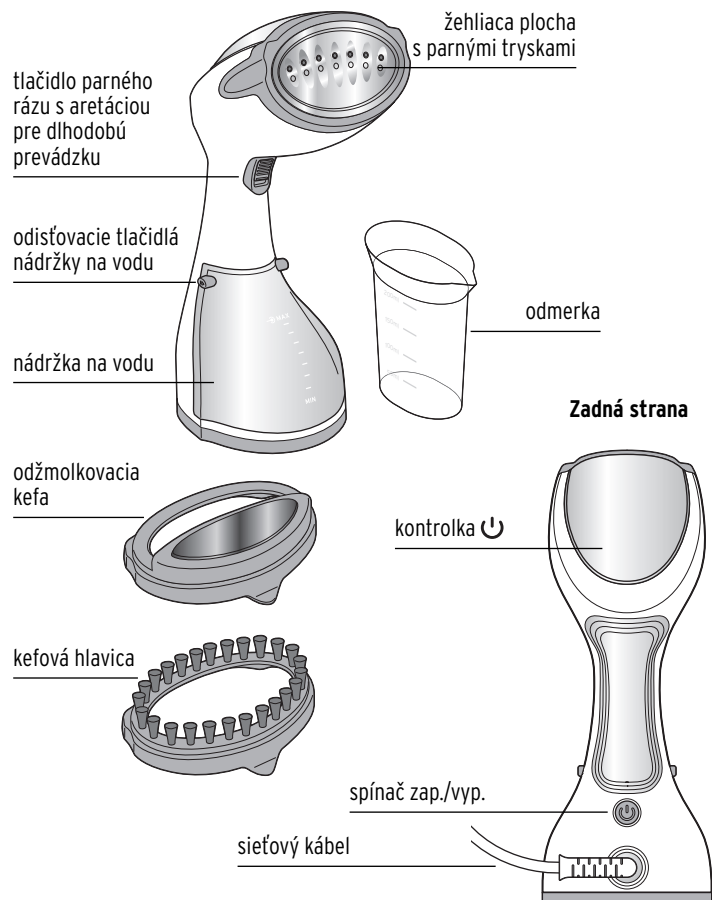
Model:	4167 376 922
Sieťové napätie:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Trieda ochrany:	I 
Výkon:	1200 W
Objem nádržky na vodu:	cca 260 ml
Parný výkon:	25 g/min
Výrobca:	De'Longhi Appliances s.r.l. (Ariete - Divisione Commerciale) 50013 Campi Bisenzio (FI) Via San Quirico, 300 Italy (Taliansko)

V rámci vylepšovania produktov si vyhradujeme právo na technické a optické zmeny na výrobku.



sk

Prehľad (obsah balenia)



Príprava parnej kefy na použitie



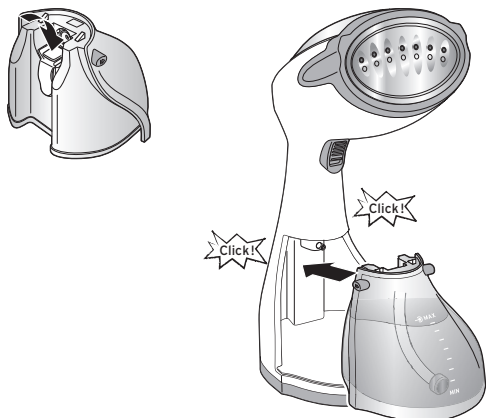
NEBEZPEČENSTVO - Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

- Pred čistením prístroja vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Ak by pri nalievaní vody došlo k preliatiu, dôkladne osušte nádržku na vodu pred jej opätovným nasadením a zapojením prístroja.

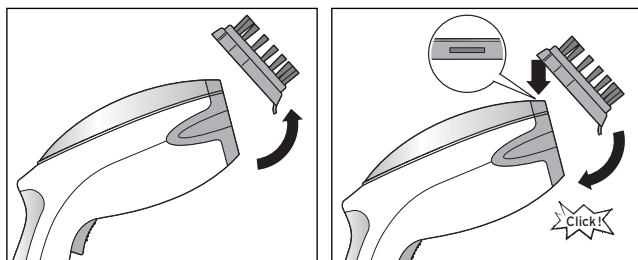
1. Úplne rozviňte sieťový kábel.
2. Naplnenie nádržky na vodu:



Nenaliavajte vodu s prísadami, ako sú napr. škrob alebo parfum! Aby ste sa vyhlí tvorbe usadenín vodného kameňa používajte len destilovanú alebo demineralizovanú vodu, ktorú dostanete v predajniach.



3. Odoberanie/nasadzovanie kefovej hlavice (alebo odžmolkovacej kefy):



Používanie



VAROVANIE - Nebezpečenstvo popálenia/oparenia

Nechajte prístroj vychladnúť pred dolieváním vody, nasadzovaním alebo odstraňovaním kefového nástavca.



VAROVANIE - Nebezpečenstvo požiaru

Odkladajte prístroj vždy do vzpriamenej polohy.

Pred prvým použitím

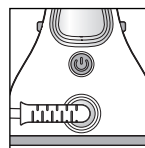


Pri prvom zohrievaní môžete zacítiť mierny zápach, ktorý je však neškodný. Zabezpečte dostatočné vetranie.

Po výrobe parnej kefy môžu na žehliacej ploche príp. zostať zvyšky politúry. Preto odporúčame najskôr prežehlenie starej bavlnenej handry na odstránenie zvyškov politúry pred použitím vašej novej parnej kefy na vašu bielizeň, odevy atď.

1. Odstráňte kefový nástavec.
2. Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.

3.



Stlačte spínač zap./vyp.

Kontrolka bliká, kým sa prístroj nahrieva. Hneď ako kontrolka trvalo svieti, dosiahla sa prevádzková teplota.

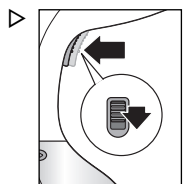
Keď počas cca 8 minút nestlačíte parné tlačidlo, prechádza prístroj do pohotovostného režimu a kontrolka bliká znova. Stlačte potom naparovacie tlačidlo, aby ste znova aktivovali prístroj.

4. Viackrát stláčajte tlačidlo parného rázu, kým nezačne unikať para.



Najskôr sa musí načerpať voda do generátora pary, takže spočiatku neuniká žiadna para.

Prechádzajte parnou kefou ponad bavlnenú handru. Pritom opakovane stláčajte tlačidlo parného rázu, kým sa nádržka na vodu úplne nevyprázdni.



Na dlhodobé vypúšťanie pary môžete tlačidlo parného rázu aj zaaretovať.

5. Keď je nádržka na vodu prázdna, stlačte spínač zap./vyp. na vypnutie prístroja.
6. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Parná kefa je pripravená na použitie.

sk

Žehlenie odevov kefovou hlavickou

▷ Pripravte prístroj podľa postupu uvedeného v kapitole „Príprava parnej kefy na použitie“.



- Prístroj vždy najskôr vyskúšajte na skrytom mieste na látke.
- Citlivé materiály, ako napr. vlnu, zmesi vlny, kord, zamat a hodváb naparujte z určitej vzdialenosti.
- Na zlepšenie naparenia môžete parnú kefu použiť aj bez kefového nástavca.

1. Zaveste kus odevu na vešiak. Nohavice zaveste za lemy.
2. Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky a stlačte spínač zap./vyp. Počkajte, kým bude kontrolka svietiť natrvalo.



3. Voľnou rukou napnite látku. Položte parnú kefu na pokrčené miesto a jemne ju pritlačte. Krátko zatlačte tlačidlo parného rázu a uvoľnite ho.

Pohybujte prístrojom po odevu smerom nadol a vysunutou kefou ho vyhladzujte. Pritom opakovane stláčajte tlačidlo parného rázu. Tlačidlo parného rázu môžete aj zaaretovať na dlhšie používanie.



Pri stlačení tlačidla parného rázu sa voda načerpá do vyhrievacieho systému a z trysiek uniká ako para. Para prenikne hlboko do tkaniny.

▷ Nádržka na vodu je prázdna. Prístroj vypnite a nechajte ho vychladnúť. Naplňte nádržku na vodu predtým, ako znova zapnete prístroj.

1. Keď je odev dostatočne vyhladený, stlačte spínač zap./vyp. na vypnutie prístroja.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť, predtým ako ho odložíte. Vylejte vopred príp. obsah nádržky na vodu.
3. Nechajte kus odevu vyschnúť na vešiaku.

Odstránenie žmolkov pomocou odžmolkovacej kefy

- ▷ Vymeňte kefovú hlavicu za odžmolkovaciu kefu (pozri kapitolu „Príprava parnej kefy na použitie“).
- ▷ Postupujte inak tak, ako je opísané v časti „Žehlenie odevov kefovou hlavickou“.



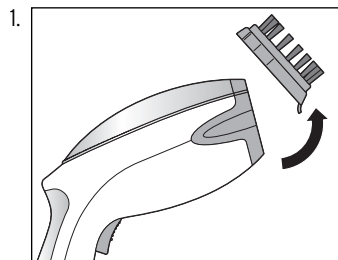
Na odstránenie žmolkov a vlasov prebehnite textíliu odžmolkovacou plochou zľava doprava.

Čalúnenie, záclony a závesy

Záclony a závesy sa žehlia – ako odevy – zavesené a nemusíte ich zvešľávať. Iné tkaniny, ako napr. obrusy, zaveste na tyč. Vždy najskôr vykonajte test na skrytom mieste.

Žehlenie s naparovaním

Funkcia žehlenia parou je vhodná pre všetky textílie, ktoré sú označené 3 bodkami (●●●).



Odstráňte kefovú hlavicu.

1. Položte textíliu na žehliacu dosku. Parná kefa sa dá používať vo zvislej, ako aj vo vodorovnej polohe.
3. Postupujte inak tak, ako je opísané v časti „Žehlenie odevov kefovou hlavickou“.

Po použití

Čistenie

1. Vypnite prístroj a vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky.
2. Nechajte prístroj úplne vychladnúť.
3. Vylejte obsah nádržky na vodu.
4. Sem tam poutierajte kryt handričkou mierne navlhčenou vo vode. Nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
5. Odstráňte žmolký a iné zvyšky z kefovej hlavice. Na vyčistenie odžmolkovacej plochy ňou prejdite sprava doľava po starej handre.

Uschovanie

POZOR - vecné škody

- Neukladajte parnú kefu na štetiny kefovej hlavice.
- Aby ste zabránili poškodeniu sieťového kábla, neomotávajte ho okolo prístroja.

- ▷ Uchovajte parnú kefu podľa možnosti vzpriamene, chránenú pred prachom, vlhkosťou, priamym slnečným žiarením a extrémnymi teplotami.

Likvidácia

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



Prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytnie obecná alebo miestna správa.

sk

Vážení zákazníci,

s Vaším novým parním kartáčem můžete rychle a prakticky vyhladit pomačkané textilie a odstranit z nich nevzhledné záhyby. Můžete s jeho pomocí také snadno vyhlazovat čalounění a záclony.

Věříme, že Vám bude tento nový parní kartáč dlouho sloužit k Vaší spokojenosti.

K tomuto návodu

Tento výrobek je vybaven bezpečnostními prvky. Přesto si pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám.

Uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Symbody uvedené v tomto návodu:



Tento symbol varuje před nebezpečím poranění.



Tento symbol varuje před nebezpečím zranění elektrickým proudem.

Upozornění **NEBEZPEČÍ** varuje před možným těžkým zraněním a ohrožením života.

Upozornění **VÝSTRAHA** varuje před poraněním a značnými věcnými škodami.

Upozornění **POZOR** varuje před lehkým poraněním nebo poškozením.



Takto jsou označeny doplňující informace.

CS

Obsah

26 K tomuto návodu	33 Čalounění, záclony a závěsy
27 Bezpečnostní pokyny	33 Žehlení s napařováním
29 Technické parametry	33 Po použití
30 Přehled (rozsah dodávky)	33 Čištění
30 Příprava parního kartáče k použití	33 Skladování
31 Použití	33 Likvidace
31 Před prvním použitím	
32 Vyhlazování oblečení pomocí hlavy kartáče	
32 Odstraňování chloupků pomocí kartáčku na odstraňování chloupků	

Bezpečnostní pokyny

Účel použití

- Parní kartáč je koncipován pro napařování a vyhlazování běžných textilií.
- Parní kartáč je určen výhradně k používání s vodní párou. Používání bez vody je nepřípustné.
- Výrobek je vhodný k používání v suchých vnitřních prostorech. Nepoužívejte jej venku ani v místnostech s vysokou vlhkostí vzduchu.
- Výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely.

NEBEZPEČÍ pro děti a osoby

s omezenou schopností ovládání přístrojů

- Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s ... omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo ... nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí, jen tehdy, pokud ... jsou pod dohledem nebo ... pokud jim bylo vysvětleno, jak se s přístrojem bezpečně manipuluje a ... pokud pochopily, jaká jim při používání přístroje hrozí nebezpečí.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Děti si s přístrojem nesmí hrát. Parní kartáč a jeho síťový kabel se musí od zapnutí až do úplného vychladnutí nacházet mimo dosah dětí mladších 8 let.

- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- Přístroj neuvádějte do provozu, pokud vykazuje on sám nebo síťový kabel viditelná poškození, pokud přístroj spadl na zem nebo z něj vytéká voda. Pokud zjistíte nějaká poškození síťového kabelu, síťové zástrčky, krytu napařovacího kartáče nebo jiných částí, nesmíte napařovací kartáč dále používat, dokud nebude poškození řádně odstraněno.
- Neprovádějte na výrobku žádné změny. Ani výměnu síťového kabelu nesmíte provádět Vy sami. Případné opravy přístroje nebo síťového kabelu nechte provádět jen v odborném servisu nebo v servisním centru. V důsledku neodborných oprav mohou uživatelé hrozit značná nebezpečí.
- Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky, ...
 - ... než budete do přístroje nalévat vodu nebo ji z něj budete vylévat,
 - ... než budete na přístroj nasazovat hlavu kartáče nebo kartáček na odstraňování chloupků, nebo je z něj budete opět odnímat,

CS



CS

- ... když nebudete přístroj používat,
- ... pokud dojde během používání k poruše,
- ... po použití a
- ... než začnete přístroj čistit. Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky i tehdy, když napařování přerušíte jen na chvíli. Tahejte vždy přímo za síťovou zástrčku, nikoli za síťový kabel.
- Přístroj připojujte pouze do zásuvky s ochrannými kontakty instalované podle předpisů, jejíž síťové napětí odpovídá technickým parametrům přístroje.
- Parní kartáč se smí plnit vodou, ale nikdy se nesmí do vody ani jiných tekutin ponořovat, protože jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Ani žádná část příslušenství (hlava kartáče / kartáček na odstraňování chloupků, nádržka na vodu, síťový kabel) se nesmí ponořovat do vody.
- Pokud by při naplňování vody do nádržky voda přetekla, nádržku na vodu důkladně osušte, než ji nasadíte a přístroj připojíte do elektrické sítě.
- Nesměřujte páru na elektrické přístroje.
- Síťový kabel nesmí být zalomený ani přiskřípnutý. Zajistěte, aby síťový kabel nepřišel do styku s horkými částmi parního kartáče, jinými zdroji tepla a ostrými hranami.
- Nenavíjejte síťový kabel na přístroj.

- Dbejte na to, aby byla zásuvka dobře přístupná, abyste z ní mohli v případě potřeby síťovou zástrčku rychle vytáhnout. Síťový kabel pokládejte tak, aby o něj nemohl nikdo zakopnout.
- Pokud bude nutno použít prodlužovací kabel, musí odpovídat „Technickým parametrům“. Při nákupu prodlužovacího kabelu si nechte poradit ve specializované prodejně.

VÝSTRAHA před opařením, popálením a požárem

- Nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je připojený v zásuvce nebo je ještě horký.
- Vystupující pára je velmi horká! Kontakt s horkými částmi parního kartáče nebo vystupující párou vede k popálení, resp. opaření.
- V žádném případě nenapařujte textilie na těle! Při napařování také nepokládejte ruku pod textilie, abyste je podložili.
- Nikdy nesměřujte horký parní kartáč na osoby nebo zvířata, zejména když je stisknuté tlačítko vypouštění páry.
- Neotáčejte nikdy horký parní kartáč vzhůru nohama, protože jinak hrozí nebezpečí vytečení horké vody.
- Než začnete přístroj čistit, nalévat do něj vodu, nasazovat na něj hlavu kartáče nebo kartáček na odstraňování





chloupků, nebo je z něj budete opět odnímat, nechte jej vždy vychladnout.

- Používejte parní kartáč vždy na stabilním povrchu a pouze na takový povrch jej i pokládejte. Odkládejte přístroj vždy ve svislé poloze. Dbejte na to, aby se žehlicí plocha nedotýkala povrchů citlivých na teplo.
- Před použitím přístroje se ujistěte, že parní trysky nejsou ucpané.

POZOR na věcné škody

- Nikdy neuvádějte přístroj do provozu s prázdnou nádržkou na vodu. Před použitím zkontrolujte stav vody a kontrolujte jej pravidelně i během používání.
- Po použití vždy nádržku na vodu vyprázdněte.
- Řiďte se vždy údaji na žehlených textiliích. Polyakryl, směšová tkanina acetát/polyamid a podobné látky se nesmí napařovat, resp. žehlit.
- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Přístroj není možné odvápnovat. Proto doplňujte do přístroje výhradně destilovanou nebo demineralizovanou vodu. Neplňte do něj ocet ani žádné odvápnovací prostředky.

Technické parametry

Model:	4167 376 922
Síťové napětí:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Třída ochrany:	I 
Výkon:	1200 W
Objem nádržky na vodu:	cca 260 ml
Parní výkon:	25 g/min
Výrobce:	De'Longhi Appliances s.r.l (Ariete - Divisione Commerciale) 50013 Campi Bisenzio (FI) Via San Quirico, 300 Italy

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn.



CS



Přehled (rozsah dodávky)



Příprava parního kartáče k použití



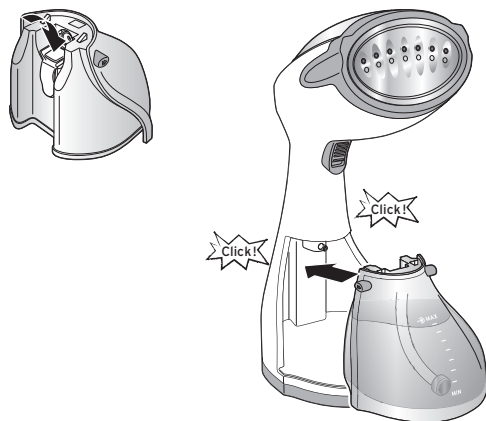
NEBEZPEČÍ ohrožení života elektrickým proudem

- Před doléváním vody vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Pokud by při naplňování vody do nádržky voda přetekla, nádržku na vodu důkladně osušte. Až potom ji nasadíte a přístroj připojíte do elektrické sítě.

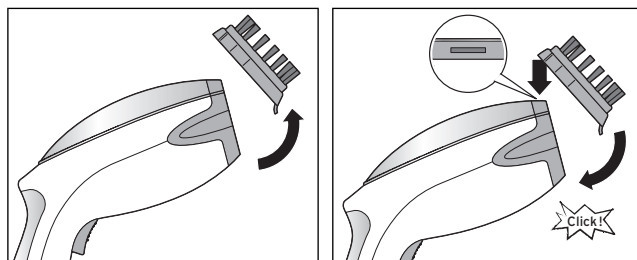
1. Zcela odviňte síťový kabel.
2. Naplňte nádržku na vodu:



Do nádržky na vodu v žádném případě nelijte vodu s přísadami, jako je např. škrob nebo parfém! Abyste zabránili tvorbě vápenných usazenin, používejte pouze destilovanou nebo demineralizovanou vodu, kterou můžete zakoupit v obchodě.



3. Odejměte / nasad'te hlavu kartáče (kartáček na odstraňování chloupků):



Použití



VÝSTRAHA před popálením/opařením

Než budete do nádržky doplňovat vodu nebo odnímat či nasazovat hlavu kartáče/kartáček na odstraňování chloupků, nechte přístroj vychladnout.



VÝSTRAHA před nebezpečím požáru

Odkládejte přístroj vždy ve svislé poloze.

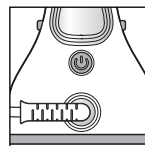
Před prvním použitím



Při prvním zahřívání může být po krátkou dobu cítit zápach, což je však normální a není to na závadu. Zajistěte dostatečné větrání.

Při výrobě parního kartáče mohly na žehlicí ploše případně zůstat nějaké zbytky z výroby. Proto Vám doporučujeme, abyste před prvním použitím Vašeho nového parního kartáče na prádlo nebo oblečení nejdřív vyžehlili starou bavlněnou utěrku a odstranili tak z parního kartáče zbytky leštidla.

1. Odejměte hlavu kartáče.
2. Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky.
- 3.



Stiskněte vypínač .

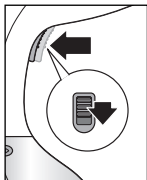
Kontrolka  bliká, dokud se přístroj nahřívá. Jakmile bude kontrolka svítit nepřerušovaně, dosáhl přístroj provozní teploty.

Pokud po dobu přibližně 8 minut nestisknete tlačítko parního rázu, přejde přístroj do pohotovostního režimu a kontrolka  zase začne blikat. Přístroj pak opět aktivujete stisknutím tlačítka pro páru.

4. Stiskněte opakovaně tlačítko parního rázu tolikrát, dokud nezačne vystupovat pára.

- i** Do generátoru páry se musí nejdřív napumpovat voda, takže na začátku nevystupuje žádná pára.

Přejíždějte parním kartáčem přes bavlněnou utěrku. Přitom opakovaně tiskněte tlačítko parního rázu, dokud se nádržka na vodu zcela nevyprázdní.



Pokud chcete, aby pára vystupovala nepřerušovaně, můžete tlačítko parního rázu také zaaretovat.

5. Když je nádržka na vodu prázdná, vypněte přístroj stisknutím vypínače .
6. Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.

CS

Parní kartáč je připraven k použití.

Vyhlazování oblečení pomocí hlavy kartáče

- ▷ Připravte přístroj tak, jak je popsáno v kapitole „Příprava parního kartáče k použití“.

- i**
- Přístroj nejdřív vyzkoušejte na skrytém místě látky.
 - U choulolistivých materiálů jako např. vlna, směs vlny, manšestr, samet a hedvábí, napařujte látku z větší vzdálenosti.
 - Pokud chcete, aby z parního kartáče vystupovala pára lépe, můžete parní kartáč používat také bez nasazené hlavy kartáče.

1. Zavěste kus oděvu na ramínko. Kalhoty zavěste za konce nohavic.
 2. Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky a stiskněte vypínač .
- Počkejte, dokud kontrolka  nebude svítit nepřerušovaně.

3.



Volnou rukou látku vypněte. Přístroj položte na pomačkané místo a jemně přitlačte. Stiskněte krátce tlačítko parního rázu a pak jej pusťte.

Pohybujte přístrojem po kusu oděvu shora dolů a vyhlazujte jej pomocí nasazené hlavy kartáče. Přitom opakovaně tiskněte tlačítko parního rázu. Pro delší použití můžete tlačítko parního rázu také zaaretovat.



Stisknutím tlačítka parního rázu se voda čerpá do nahřívacího systému a vystupuje jako parní ráz z trysek. Pára vniká hluboko do tkaniny.

- ▷ Když je nádržka na vodu prázdná, vypněte přístroj a nechte jej vychladnout. Před dalším zapnutím přístroje nádržku na vodu doplňte.
4. Když je oděv dostatečně vyhlazený, vypněte přístroj stisknutím vypínače .
 5. Než přístroj uklidíte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte jej vychladnout. V případě potřeby nejdřív vyprázdňte nádržku na vodu.
 6. Nechte oděv uschnout na ramínku.

Odstraňování chloupků pomocí kartáčku na odstraňování chloupků

- ▷ Vyměňte hlavu kartáče za kartáček na odstraňování chloupků (viz kapitola „Příprava parního kartáče k použití“).
- ▷ Jinak postupujte podle popisu v odstavci „Vyhlazování oblečení pomocí hlavy kartáče“.



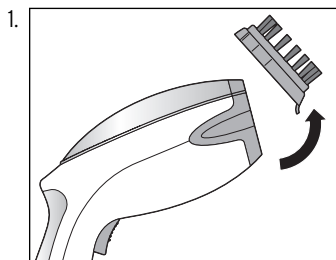
K odstranění žmolků nebo vlasů přejíždějte zachycovačem vláken po textilií zleva doprava.

Čalounění, záclony a závěsy

Záclony a závěsy se ošetřují – stejně jako oblečení – zavěšené a není potřeba je sundávat. Ostatní textilie, jako například ubrusy, pověste přes vhodnou tyč. Vždy nejdřív proveďte test na skrytém místě.

Žehlení s napařováním

Funkce žehlení s napařováním je vhodná pro všechny textilie, které jsou označeny 3 puntíky (●●●).



Odejměte hlavu kartáče.

1. Položte textilii na žehlicí prkno. Parní kartáč lze používat ve svislé i ve vodorovné poloze.
3. Jinak postupujte podle popisu v odstavci „Vyhlazování oblečení pomocí hlavy kartáče“.

Po použití

Čištění

1. Přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. Nechte přístroj úplně vychladnout.
3. Vyprázdněte nádržku na vodu.
4. Podle potřeby občas otřete kryt hadříkem lehce navlhčeným vodou.
K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
5. Z hlavy kartáče odstraňte chloupky a jiné zbytky. K vyčištění zachycovače vláken jím kartáčujte starý ručník zprava doleva.

Skladování

POZOR na věcné škody

- Skladujte parní kartáč tak, aby neležel na štětinách hlavy kartáče.
- Abyste předešli poškození síťového kabelu, neovíjte kabel kolem přístroje.

- ▷ Skladujte parní kartáč pokud možno ve svislé poloze tak, aby byl chráněn před prachem, vlhkostí, přímým slunečním zářením a extrémními teplotami.

CS

Likvidace

Obal roztrďte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem! Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat samostatně, odděleně od domovního odpadu. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.



Değerli Müşterimiz!

Yeni buhar fırçasınızla, hızlı ve pratik bir şekilde tekstil ürünlerinin birçoğunun kırıksıklıklarını giderebilirsiniz. Döşeme ve perdelerdeki kırıksıklıklar da bununla çok kolay giderilir.

Yeni buhar fırçasınızı güle güle kullanın.

Bu kılavuza dair

Bu ürün çeşitli emniyet tertibatlarına sahiptir. Yine de güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Kaza sonucu ortaya çıkabilecek yaralanmaları ve hasarları önlemek için ürünü yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın.

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın.

Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Kullanım kılavuzundaki işaretler:



Bu işaret sizi yaralanma tehlikelerine karşı uyarır.



Bu işaret, elektriğin neden olabileceği yaralanma tehlikelerine karşı uyarır.

TEHLİKE sözcüğü, olası ciddi yaralanmalara ve hayati tehlikeye karşı uyarır.

UYARI sözcüğü, olası yaralanmalara ve ciddi maddi hasarlara karşı uyarır.

DİKKAT sözcüğü, olası hafif yaralanmalara ya da hasarlara karşı uyarır.



Ek bilgiler bu işaretle gösterilmiştir.

İçindekiler

34 Bu kılavuza dair	41 Döşemeler, tül perdeler ve güneşlikler
35 Güvenlik uyarıları	41 Buharlı ütüleme
37 Teknik bilgiler	41 Kullanım sonrası
38 Genel bakış (ambalaj içeriği)	41 Temizleme
38 Buhar fırçasını kullanıma hazırlama	41 Saklama
39 Kullanım	41 İmha etme
39 İlk kullanım öncesi	
40 Fırça başlığı ile giysilerin kırıksıklıklarını giderme	
40 Tüy temizleme fırçasıyla tüyleri temizleme	

Güvenlik uyarıları

Kullanım amacı

- Buhar fırçası, piyasada bulunan tekstil ürünlerini buharlamak ve düzleştirmek için tasarlanmıştır.
- Buhar fırçasının kullanımı sadece su buharı ile öngörülmüştür. Su olmadan kullanımı uygun değildir.
- Bu ürün, kuru iç mekanlarda kullanım için uygundur. Ürünü açık havada veya aşırı nemli ortamlarda kullanmayın.
- Bu ürün özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

Cihaz kullanım kabiliyeti kısıtlı olan yetişkinler ve çocuklar için TEHLİKE

- Bu cihaz 8 yaşından büyük çocuklar ve ...
... fiziksel, sezgisel veya ruhsal yetenek veya
... tecrübesizlik ve/veya bilgisizlik nedeniyle güvenli
kullanım sağlayamayan yetişkinler tarafından sadece
... denetlendikleri veya
... güvenli kullanım hakkında talimat aldıkları ve
... bundan dolayı oluşabilecek tehlikeleri anladıkları
durumda kullanılabilir.
- Temizleme ve bakım işlemleri çocuklar tarafından denetlenmedikleri sürece yapılamaz. Çocukların bu cihaz ile oynamaları yasaktır. Buhar fırçası ve onun elektrik kablosu,

cihaz çalıştığı andan itibaren soğuyana kadar 8 yaşından küçük çocuklardan uzak tutulmalıdır.

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!

Elektriğin sebep olabileceği TEHLİKELER

- Cihazda veya elektrik kablosunda gözle görülür hasar varsa, cihaz yere düşmüşse veya içinden su çıkarsa artık kullanılmamalıdır. Elektrik kablosunda, fişte, ana gövdede veya diğer parçada hasar tespit ederseniz, usulüne uygun bir onarım işleminden sonra buhar fırçası kullanılabilir.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Elektrik kablosunu kendiniz değiştirmeyin. Cihazda veya elektrik kablosunda yapılması gereken onarımları sadece yetkili servise veya servis merkezimize yaptırın. Usulüne uygun olmayan onarımlar sonucu kullanıcı için büyük tehlikeler oluşabilir.
- Elektrik kablosunu aşağıdaki durumlarda prizden çekin:
... su doldurmadan veya boşaltmadan önce,
... fırça başlığını örn. tüy fırçasını çıkarmadan veya takmadan önce,
... cihazı kullanmadığınız zamanlarda,
... çalışma esnasında arızalar ortaya çıkıyorsa,
... kullanımdan sonra ve



... cihazı temizlemeden önce. Buhar işlemine sadece kısa bir süre için ara verseniz dahi fişi prizden çıkarın. Kablodan değil, daima fişten tutarak çekin.

- Cihazı sadece bağlantısı talimatlara uygun olarak yapılmış ve cihazın teknik bilgilerindeki şebeke gerilimi ile aynı gerilime sahip olan topraklı bir prize takın.
- Buharlı fırçaya su koyulabilir, fakat asla su veya başka sıvılara daldırılmamalıdır, aksi takdirde elektrik çarpabilir. Tüm aksesuarlar (fırça başlığı/tüy temizleyici fırça, su haznesi, elektrik kablosu) suya daldırılmamalıdır.
- Cihaza su koyarken taşma olduysa, su haznesini yerine yerleştirmeden ve cihazı prize takmadan önce cihazı iyice kurulayın.
- Buharı elektrikli cihazlara doğrultmayın.
- Elektrik kablosu bükülmemeli veya sıkışmamalıdır. Elektrik kablosunu, buhar fırçasının sıcak parçalarından, diğer ısı kaynaklarından ve keskin kenarlardan uzak tutun.
- Kabloyu asla cihazın etrafına sarmayın.
- Elektrik kablosunun fişini gerekli durumlarda hızlı çıkarmak için kolay ulaşabileceğiniz bir priz kullanın. Kabloyu takılmalara neden olmayacak şekilde yerleştirin.

tr

- Bir uzatma kablosu kullanılması gerektiğinde, bunun cihazın teknik bilgilerine uygun olması gerekir. Bir uzatma kablosu satın alırken yetkili elemanlara danışın.

Haşlanma/yanma ve yangın UYARISI

- Cihaz prize takılı haldeyken veya hala sıcakken yanından ayrılmayın.
- Çıkan buhar aşırı sıcaktır! Buhar fırçasının sıcak parçalarına dokunmak ve buhara temas etmek yanıklara veya haşlanmalara sebep olur.
- Giysiler üzerinizdeyken asla buhar tutmayın! Tekstil ürününü desteklemek için elinizi buharlama esnasında altına tutmayın.
- Özellikle buhar çıkartma düğmesine basarken asla buhar fırçasını insanlara veya hayvanlara doğru tutmayın.
- Sıcak buhar fırçasını tersine çevirmeyin yoksa sıcak su akabilir.
- Cihazı temizlemeden, su doldurmadan veya fırça başlığını ya da tüy temizleme fırçasını takmadan veya çıkarmadan önce soğumasını bekleyin.
- Buharlı fırçayı daima sabit bir zemin üzerinde kullanın ve yalnız oraya bırakın.



Cihazı her zaman dik olarak koyun. Ütü tabanının ısıya dayanıklı olmayan zeminlere temas etmesini önleyin.

- Cihazı kullanmadan önce buhar deliklerinin tıkalı olmadığından emin olun.

DİKKAT - Maddi hasar tehlikesi var

- Cihazı asla boş olan su haznesi ile çalıştırmayın. Kullanmadan önce ve kullanırken düzenli olarak su düzeyini kontrol edin.
- Her kullanımdan sonra su haznesini boşaltın.
- Ütülenecek tekstil ürünlerinin etiketlerini dikkate alın. Poliakril, asetat-poliamid karışımı ve benzer kumaşlara buhar püskürtülmemeli veya ütülenmemelidir.
- Temizleme için sert kimyasallar, tahriş edici ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.
- Cihazın kireci giderilemez. Bu nedenle sadece damıtılmış veya demineralize edilmiş su ile doldurun. Sirke veya kireç sökücü dökmeyin.

Model:

4167

Şebeke gerilimi:

376 922

Koruma sınıfı:

220 -240 V ~ 50/60 Hz

Güç:



1200 Watt

Su haznesi kapasitesi:

Yakl. 260 ml

Buhar püskürtme gücü:

25 g/dk.

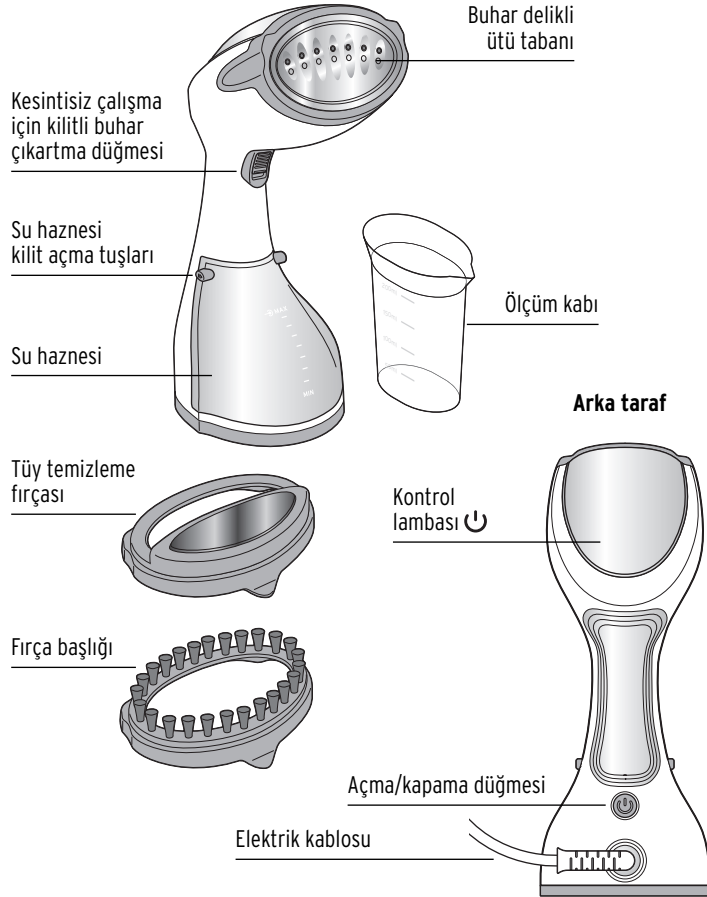
Üretici:

De'Longhi Appliances s.r.l
(Ariete - Divisione Commerciale)
50013 Campi Bisenzio (FI)
Via San Quirico, 300
Italy

Ürün geliştirmeleri çerçevesinde üründe teknik ve dizayn değişikliği yapma hakkımız saklıdır.



Genel bakış (ambalaj içeriği)



Buhar fırçasını kullanıma hazırlama

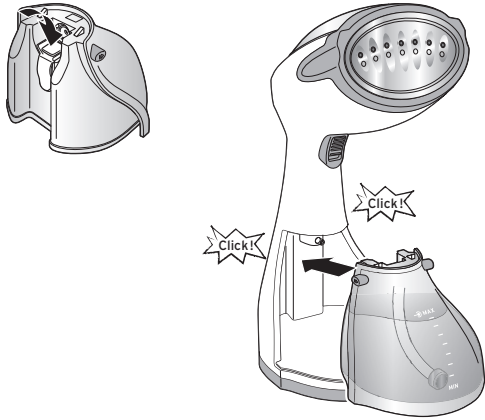


TEHLİKE - Elektrik çarpması sonucu ölüm tehlikesi

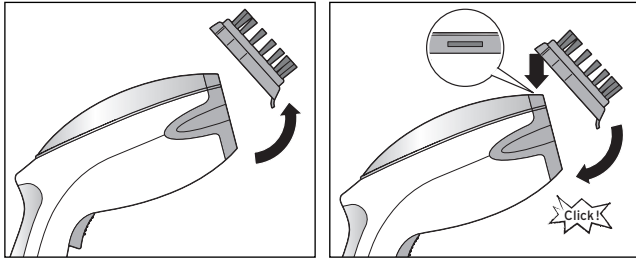
- Su doldurmadan önce elektrik fişini prizden çıkartın.
- Cihaza su doldururken taşıtıysa, su haznesini yerine yerleştirmeden ve cihazı prize takmadan önce iyice kurulayın.

1. Elektrik kablosunu tamamen açın.
2. Su haznesini doldurma:





3. Fırça başlığını (veya tüy temizleme fırçasını) çıkarma/takma:



Kullanım



UYARI - Yanma/haşlanma tehlikesi

Su ilave etmeden veya fırça başlığını/tüy temizle fırçasını takıp çıkarmadan önce cihazın soğumasını bekleyin.



UYARI - Yangın tehlikesi

Cihazı her zaman dik bir şekilde koyun.

İlk kullanım öncesi



İlk ısınmada cihazdan hafif bir koku gelebilir, dikkate almayın.

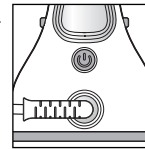
Yeterli havalandırmayı sağlayın.

Buhar fırçasının üretimi sırasında üretim artıklarının ütü tabanında kalmış olması mümkündür. Bu nedenle yeni buhar fırçasınızla çamaşırlarınızı, kıyafetlerinizi vs. ütömeden önce, cila artıklarının çıkmasını sağlamak için eski bir pamuklu bezi vb. ütölemenizi öneriyoruz.

1. Ek fırçayı çıkarın.

2. Elektrik fişini prize takın.

3.



Açma/kapama düğmesine  basın.

Cihazın ısınma süresinde kontrol lambası  yanıp söner.

Çalışma sıcaklığına ulaştığında kontrol lambası sürekli yanar.

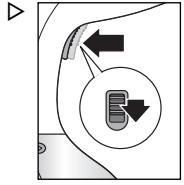
Buhar çıkartma düğmesine yakl. 8 dakika basmadığınızda, cihaz standby konumuna geçer ve kontrol lambası  tekrar yanıp söner. Cihazı tekrar çalıştırmak için buhar çıkartma düğmesine basın.

4. Buhar çıkana kadar birkaç kez buhar çıkartma düğmesine basın.



Buharın oluşması için önce buhar ünitesine su pompalanması gerekmektedir.

Buhar fırçasını pamuklu bir bezin üzerinde gezdirin. Bu esnada su haznesi tam olarak boşalana kadar aralıklı olarak buhar çıkartma düğmesine basın.



Sürekli buhar püskürtmek için buhar çıkartma düğmesini kilitleyebilirsiniz.

5. Su haznesi boş ise cihazı kapatmak için açma/kapama düğmesine basın.
6. Elektrik fişini prizden çekin.

Buhar fırçası kullanıma hazırdır.

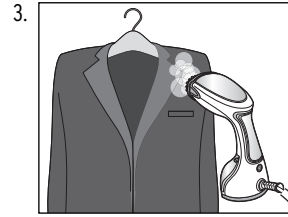
Fırça başlığı ile giysilerin kırışıklıklarını giderme

- ▷ Cihazı „Buhar fırçasını kullanıma hazırlama“ bölümünde gösterildiği gibi hazırlayın.



- Cihazı ilk olarak kumaşın gizli bir bölümünde deneyin.
- Yün, yün karışımları, fitilli kadife, kadife ve ipek cinsi narin kumaşlara belirli bir mesafeden buhar püskürtün.
- Daha iyi buhar çıkışı sağlamak için buhar fırçasını, fırça başlıksız da kullanabilirsiniz.

1. Kırışıklıkları giderilecek giysileri elbise askısına asın. Pantolonları paçalarından asın.
2. Elektrik kablosunu prize takın ve açma/kapama düğmesine basın. Kontrol lambası sürekli yanana kadar bekleyin.



3.

Serbest olan elinizle kumaşı gerin. Cihazı buruşan bölgeye hafifçe bastırarak tutun. Buhar çıkartma düğmesine kısa bir süre basılı tutun ve bırakın.

Cihazı kıyafetler üzerinde yukarıdan aşağıya doğru hareket ettirin ve takılı olan fırçayla düzleştirin. Bu esnada buhar çıkartma düğmesine üst üste birkaç defa basın. Buhar çıkartma düğmesini kilitleyerek daha uzun kullanımı sağlayabilirsiniz.



Buhar çıkartma düğmesine basarken ısıtma sistemine su pompalanır ve deliklerden dışarı buhar çıkar. Buhar, kumaşın içine derinlemesine nüfuz eder.

- ▷ Su haznesi boşaldığında cihazı kapatın ve soğumasını bekleyin. Cihazı tekrar çalıştırmadan önce su haznesini doldurun.

4. Kıyafetiniz yeteri kadar düzleştğinde, cihazı kapatmak için açma/kapama düğmesine basın.
5. Elektrik kablosunu prizden çekin ve cihazı kaldırmadan soğumasını bekleyin. Gerekirse ilk önce su haznesini boşaltın.
6. Elbisenin askı üzerinde kurumasını bekleyin.

Tüy temizleme fırçasıyla tüyleri temizleme

- ▷ Fırça başlığını tüy fırçasıyla değiştirin („Buhar fırçasını kullanıma hazırlama“ bölümüne bakın).

1. Aksi taktirde „Fırça başlığı ile giysilerin kırışıklıklarını giderme“ bölümünde tarif edildiği gibi uygulayın.



Tüy veya saçları gidermek için tüy toplayıcıyı kıyafetler üzerinde soldan sağa doğru gezdirin.

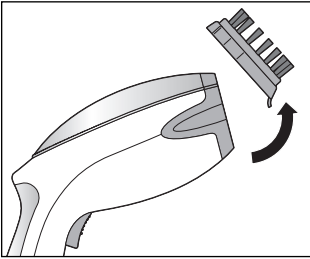
Döşemeler, tül perdeler ve güneşlikler

Perde ve güneşlikler (kıyafetler gibi) asılı halde işlem görür ve yerinden çıkarılmalarına gerek yoktur. Masa örtüsü gibi benzer örtüleri bir çubuğun üzerine asın. Her zaman önce kumaşın gizli bir bölümünde deneme yapın.

Buharlı ütüleme

Buharlı ütüleme fonksiyonu 3 nokta ile (●●●) işaretlenmiş tüm kıyafetler için uygundur.

1.



Fırça başlığını çıkarın.

2. Tekstili ütü masasına bırakın. Buhar fırçası düz ve yatay pozisyonda kullanılabilir.
3. Aksi taktirde „Fırça başlığı ile giysilerin kırışıklıklarını giderme“ bölümünde tarif edildiği gibi uygulayın.

Kullanım sonrası

Temizleme

1. Cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
2. Cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
3. Su haznesini boşaltın.
4. Cihazın gövdesini ara sıra hafif nemli bir bezle silin. Temizleme için sert kimyasallar, tahriş edici ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.
5. Fırça başlığını tüy ve kalıntılardan arındırın. Tüy temizleyiciyi temizlemek için eski bir havlu üzerinde sağdan sola doğru fırçalama yapın.

Saklama

DİKKAT - Maddi hasar tehlikesi vardır

- Buhar fırçasını, fırça başlığının üzerine koyarak saklamayın.
- Elektrik kablosunda hasarların oluşmaması için cihazın etrafına sarmayın.

- Buhar fırçasını mümkün olduğu kadar dik bir şekilde, tozdan, nemden, doğrudan güneş ışığından ve aşırı sıcaktan koruyarak saklayın.

tr

İmha etme

Ambalajı malzeme türüne göre imha edin. Bunun için bölgenizdeki kağıt, mukavva ve hafif ambalaj toplama merkezlerinin sunduğu imkanlardan faydalanabilirsiniz.



Bu sembole işaretlenen **cihazlar**, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır! Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöpünden ayrı atmak zorundasınız. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi için bağlı bulunduğunuz belediyeye danışabilirsiniz.

Drodzy Klienci!

Nowa szczotka parowa umożliwi Państwu szybkie i proste usuwanie fałd oraz zagnieceń z wielu różnych materiałów tekstylnych. Produkt doskonale sprawdzi się również w wygładzaniu tapicerki oraz firan.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

Spis treści

42 Na temat tej instrukcji	49 Tapicerka, firany i zasłony
43 Wskazówki bezpieczeństwa	49 Prasowanie z użyciem pary
46 Dane techniczne	50 Po użyciu
	50 Czyszczenie
46 Widok całego zestawu (zakres dostawy)	50 Przechowywanie
47 Przygotowanie szczotki parowej do użycia	50 Usuwanie odpadów
48 Obsługa	
48 Przed pierwszym użyciem	
48 Wygładzanie ubrań za pomocą końcówki szczotkowej	
49 Usuwanie kłaczek za pomocą końcówki do usuwania kłaczek	

Na temat tej instrukcji

Produkt jest wyposażony w elementy zabezpieczające. Mimo to należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu.

Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Symbole w tej instrukcji:



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała.



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała wskutek porażenia prądem elektrycznym.

Hasło **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed możliwymi ciężkimi obrażeniami ciała i zagrożeniem życia.

Hasło **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała i poważnymi szkodami materialnymi.

Hasło **UWAGA** ostrzega przed lekkimi obrażeniami ciała lub uszkodzeniami sprzętu.



W ten sposób oznaczono informacje uzupełniające.

Wskazówki bezpieczeństwa



Przeznaczenie

- Szczotka parowa przeznaczona jest do prasowania i wygładzania powszechnie dostępnych w handlu materiałów tekstylnych.
- Szczotka parowa przewidziana jest wyłącznie do użycia z parą wodną. Stosowanie bez wody jest niedozwolone.
- Produkt nadaje się do użytku w suchych pomieszczeniach. Nie wolno go używać na wolnym powietrzu ani w pomieszczeniach o dużej wilgotności powietrza.
- Produkt zaprojektowano do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci i osób z ograniczoną zdolnością obsługi urządzeń

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od lat 8, a także przez osoby...
 - ... o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz
 - ... nieposiadające doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy, o ile osoby te...
 - ... znajdują się pod nadzorem lub
 - ... zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumiały ewentualne zagrożenia wynikające z niewłaściwego użytkowania.

Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Szczotka parowa oraz jej kabel zasilający muszą być trzymane z dala od dzieci poniżej 8. roku życia od momentu włączenia urządzenia aż do chwili całkowitego ostygnięcia.

- Materiały opakowaniowe trzymać z dala od dzieci. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym

- Nie należy uruchamiać urządzenia w przypadku, gdy urządzenie lub kabel zasilający wykazują widoczne uszkodzenia, jeśli urządzenie spadło na ziemię lub też jeśli z urządzenia wylewa się woda. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia kabla zasilającego, wtyczki, obudowy lub innej części szczotki parowej nie wolno używać urządzenia, dopóki szkoda nie zostanie prawidłowo naprawiona.
- Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Nie wolno również samodzielnie wymieniać kabla zasilającego. Wszelkie naprawy urządzenia lub kabla zasilającego powinny być przeprowadzane w zakładzie specjalistycznym lub w Centrum Serwisu. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą stwarzać poważne zagrożenie dla użytkownika.

pl

- Należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka...
 - ... przed waniem lub wylaniem wody,
 - ... przed zdjęciem lub założeniem końcówki szczotkowej lub końcówki do usuwania kłaczków,
 - ... jeśli urządzenie nie jest używane,
 - ... jeśli w czasie użycia wystąpią zakłócenia,
 - ... po użyciu oraz
 - ... przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia.Wtyczkę należy wyciągnąć z gniazdka także w przypadku chwilowej przerwy w wygładzaniu materiałów. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel zasilający.
- Urządzenie należy podłączać tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego z zestykiem ochronnym, którego parametry są zgodne z danymi technicznymi urządzenia.
- Szczotkę parową można napełniać wodą, ale nigdy nie wolno jej zanurzać w wodzie lub innych cieczach, gdyż istnieje wówczas niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Również wszelkie akcesoria (końcówka szczotkowa/końcówka do usuwania kłaczków, zbiornik na wodę, kabel zasilający) nie mogą być zanurzane w wodzie.

- Jeśli dojdzie do przelania wody podczas napełniania zbiornika na wodę, należy dokładnie osuszyć zbiornik, zanim zostanie on ponownie założony, a urządzenie podłączone do zasilania.
- Nie wolno kierować strumienia pary na inne urządzenia elektryczne.
- Kabel zasilający nie może być zagięty ani przygnieciony. Kabel ten należy trzymać z dala od gorących części szczotki parowej, innych źródeł wysokich temperatur oraz ostrych krawędzi.
- Nie należy owijać kabla zasilającego wokół urządzenia.
- Używane gniazdko powinno być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko wyciągnąć wtyczkę. Kabel zasilający należy układać w taki sposób, aby nikt nie mógł się o niego potknąć.
- Jeżeli konieczne będzie użycie przedłużacza, musi on być zgodny z „Danymi technicznymi” produktu. Przy zakupie przedłużacza należy zasięgnąć porady sprzedawcy.

OSTRZEŻENIE przed poparzeniami i pożarem

- Nie zostawiać włączonego do sieci lub jeszcze gorącego urządzenia bez nadzoru.
 - Wydobywająca się para jest bardzo gorąca! Dotknięcie rozgrzanych części szczotki parowej lub wydobywającej się pary spowoduje oparzenia.
 - W żadnym wypadku nie wolno wygładzać materiałów na cieple! Nie podkładać również ręki pod materiał w celu podparcia go podczas wygładzania.
 - Nigdy nie kierować szczotki parowej na ludzi ani zwierzęta, zwłaszcza gdy naciskany jest przycisk wyrzutu pary.
 - Nie odwracać gorącej szczotki parowej głowicą do dołu, gdyż może z niej wówczas wyciekać gorąca woda.
 - Przed przystąpieniem do czyszczenia, dolaniem wody albo zdjęciem lub założeniem końcówki szczotkowej lub końcówki do usuwania kłaczek należy poczekać, aż urządzenie ostygnie.
 - Szczotki parowej należy zawsze używać na stabilnym podłożu i również tam ją odstawiać.
- Zawsze ustawiać urządzenie w pionie. Unikać kontaktu głowicy z powierzchniami wrażliwymi na wysokie temperatury.

- Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że dysze parowe nie są zatkane.

UWAGA - ryzyko szkód materialnych

- Nigdy nie uruchamiać urządzenia z pustym zbiornikiem na wodę. Regularnie kontrolować poziom wody - zarówno przed użyciem szczotki parowej, jak i w jego trakcie.
- Po każdym użyciu należy opróżnić zbiornik na wodę.
- Należy uwzględnić informacje podane na wszystkich prasowanych materiałach. Nie wolno traktować parą ani prasować poliakrylu, tkanin mieszanych octanowo-poliamidowych i tym podobnych.
- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchni środków czyszczących.
- Urządzenie nie może być odkamieniane, dlatego najlepiej napełniać je wyłącznie wodą destylowaną lub demineralizowaną. Do zbiornika na wodę nie wolno wlewać octu ani innych środków odkamieniających.

Dane techniczne

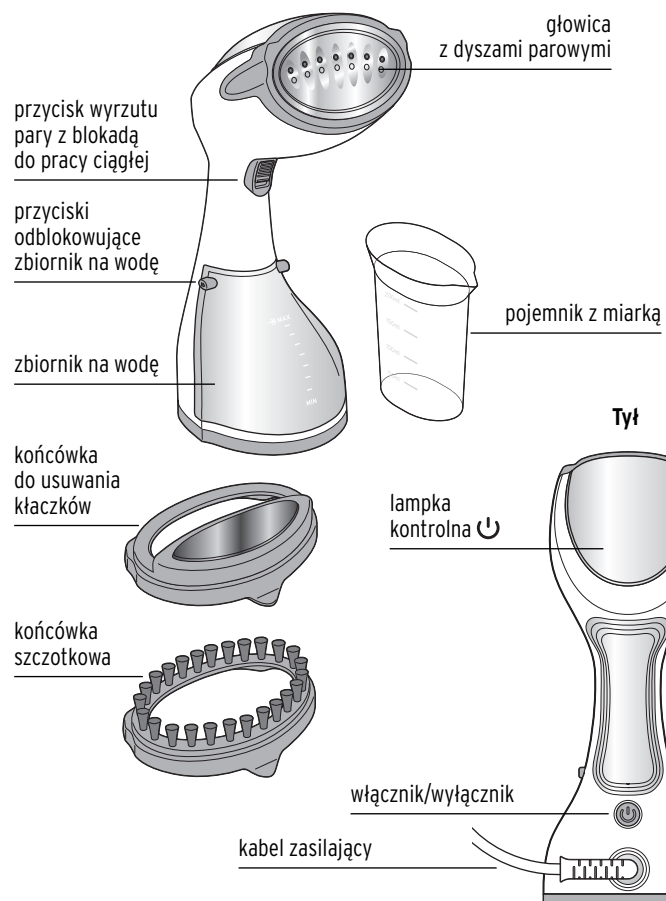
Model:	4167 376 922
Napięcie sieciowe:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Klasa ochrony:	I 
Moc:	1200 W
Pojemność zbiornika na wodę:	ok. 260 ml
Wydajność pary:	25 g/min
Producent:	De'Longhi Appliances s.r.l. (Ariete - Divisione Commerciale) 50013 Campi Bisenzio (FI) Via San Quirico, 300 Italy (Włochy)

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.

pl



Widok całego zestawu (zakres dostawy)



Przygotowanie szczotki parowej do użycia



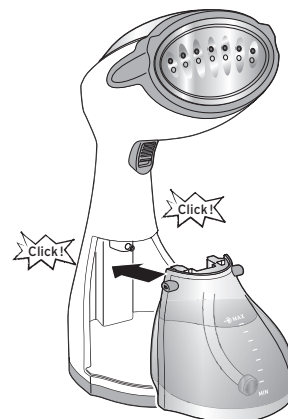
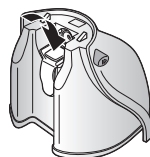
NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym

- Przed napełnieniem zbiornika na wodę należy koniecznie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Jeśli dojdzie do przelania wody podczas napełniania zbiornika na wodę, należy dokładnie osuszyć zbiornik, zanim zostanie on ponownie założony, a urządzenie podłączone do zasilania.

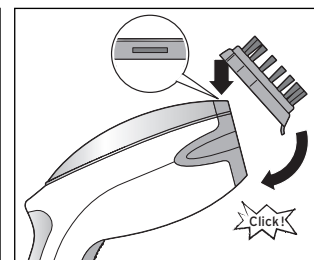
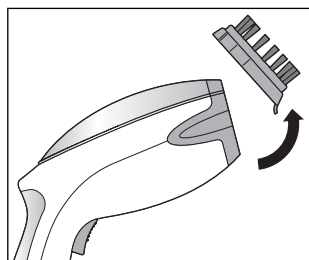
1. Całkowicie rozwinąć kabel zasilający.
2. Napełnianie zbiornika na wodę:



Nie wlewać wody z jakimikolwiek dodatkami, np. krochmalem lub perfumami! Aby uniknąć powstawania osadów wapiennych (kamienia), stosować wyłącznie dostępną w handlu wodę destylowaną lub demineralizowaną.



3. Zdejmowanie/zakładanie końcówki szczotkowej (lub do usuwania kłaczek):



pl

Obsługa



OSTRZEŻENIE - przed poparzeniami

Przed dolaniem wody albo zdjęciem lub założeniem końcówki szczotkowej / do usuwania kłacek należy zaczekać, aż urządzenie ostygnie.



OSTRZEŻENIE - niebezpieczeństwo pożaru

Urządzenie należy odstawiać zawsze w pionie.

Przed pierwszym użyciem

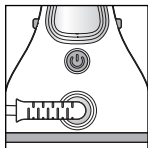


Przy pierwszym nagrzewaniu może dojść do wydzielania lekkiego zapachu, który jest jednak nieszkodliwy. Należy zapewnić wystarczającą wentylację.

Podczas procesu produkcyjnego na głowicy urządzenia mogły ewentualnie osadzić się różne pozostałości produkcyjne. Dlatego zalecamy, aby najpierw przeprasować stary ręcznik bawełniany lub podobny materiał, aby usunąć ewentualne pozostałości produkcyjne, a dopiero potem używać urządzenia na ubraniach, pościeli itp.

1. Zdjąć końcówkę szczotkową.
2. Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego.

3.



Nacisnąć włącznik/wyłącznik .

Lampka kontrolna  miga w czasie, gdy urządzenie się nagrzewa. Gdy lampka kontrolna świeci w sposób ciągły, oznacza to że temperatura robocza została osiągnięta.

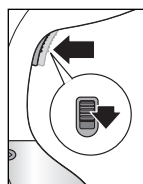
Jeżeli przez ok. 8 minut nie zostanie naciśnięty przycisk wyrzutu pary, urządzenie przejdzie w tryb gotowości, a lampka kontrolna  znów będzie migać. Nacisnąć wówczas przycisk wyrzutu pary, aby ponownie uaktywnić urządzenie.

4. Nacisnąć kilkakrotnie przycisk wyrzutu pary, aż nastąpi wyrzut pary.



Początkowo para nie wydobywa się, ponieważ woda musi najpierw zostać przepompowana do wytwornicy pary.

Przesunąć głowicę urządzenia po ręczniku bawełnianym. Naciskać przy tym raz za razem przycisk wyrzutu pary, aż zbiornik na wodę zostanie całkowicie opróżniony.



Aby para wyrzucana była w sposób ciągły, można również zablokować przycisk wyrzutu pary w pozycji wciśniętej.

5. Gdy zbiornik na wodę jest pusty, nacisnąć włącznik/wyłącznik , aby wyłączyć urządzenie.

6. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Szczotka parowa jest gotowa do użycia.

Wygladzanie ubrań za pomocą końcówki szczotkowej

- Przygotować szczotkę do użycia zgodnie z opisem w rozdziale „Przygotowanie szczotki parowej do użycia”.



- Należy najpierw wypróbować urządzenie w niewidocznym miejscu materiału.
- Na materiały wrażliwe na temperaturę, takie jak np. wełna, wełna połączona z innymi materiałami, sztruks, aksamit i jedwab, należy kierować obłok pary z większej odległości.
- Aby poprawić wydajność emisji pary, można używać urządzenia również bez końcówki szczotkowej.

1. Zawiesić na wieszaku ubranie, z którego mają być usunięte zagniecenia. Spodnie zawieszać za końcówki nogawek.
2. Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego i nacisnąć włącznik/wyłącznik . Odczekać, aż lampka kontrolna  zacznie świecić w sposób ciągły.



3. Naprężyć materiał wolną ręką. Przyłożyć urządzenie z lekkim naciskiem do pogniecionego miejsca. Wcisnąć na chwilę przycisk wyrzutu pary, a następnie puścić go.

Przesuwać urządzenie po ubraniu z góry na dół, wygładzając je założoną szczotką. Naciskać przy tym wielokrotnie przycisk wyrzutu pary. Przycisk ten można także zablokować w pozycji wciśniętej, aby dłużej używać funkcji wyrzutu pary.

i Naciskanie przycisku wyrzutu pary powoduje, że woda przepływa do układu grzewczego urządzenia, a następnie jest wyrzucana w postaci pary z dysz parowych. Para głęboko wnika w tkaniny.

- ▷ Gdy zbiornik na wodę zostanie opróżniony, wyłączyć urządzenie i pozostawić do ostygnięcia. Przed ponownym włączeniem urządzenia konieczne napełnić zbiornik na wodę.
- 4. Gdy ubranie jest już wystarczająco wygładzone, nacisnąć włącznik/wyłącznik , aby wyłączyć urządzenie.
- 5. Przed schowaniem szczotki parowej wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i poczekać, aż urządzenie ostygnie. W razie potrzeby opróżnić uprzednio zbiornik na wodę.
- 6. Pozostawić ubranie na wieszaku do wyschnięcia.

Usuwanie kłaczek za pomocą końcówki do usuwania kłaczek

- ▷ Wymienić końcówkę szczotkową na końcówkę do usuwania kłaczek (patrz rozdział „Przygotowanie szczotki parowej do użycia”).
- ▷ Poza tym postępować zgodnie z opisem w sekcji „Wygładzanie ubrań za pomocą końcówki szczotkowej”.



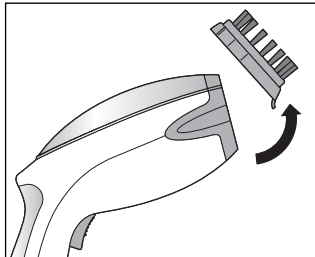
▷ Aby usunąć z ubrania kłaczki lub włosy, przesunąć po materiale poduszkę do usuwania kłaczek (od lewej do prawej strony).

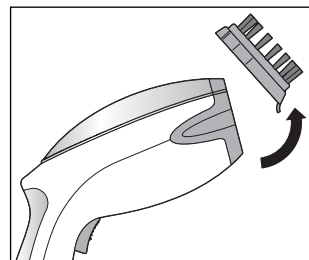
Tapicerka, firany i zasłony

Firanki i zasłony wygładzane są – podobnie jak ubrania – w pozycji wiszącej. Nie ma potrzeby ich zdejmowania z karnisza. Inne materiały, np. obrusy, należy przewieszać przez drążek itp. Zawsze na początku należy przeprowadzić próbę w niewidocznym miejscu materiału.

Prasowanie z użyciem pary

Funkcja prasowania z parą może być stosowana na wszystkich materiałach tekstylnych, które oznaczone są trzema kropkami (•••).

1.  Zdjąć końcówkę szczotkową.



2. Ułożyć materiał na desce do prasowania. Szczotka parowa może być używana zarówno w pozycji pionowej, jak i poziomej.
3. Poza tym postępować zgodnie z opisem w sekcji „Wygładzanie ubrań za pomocą końcówki szczotkowej”.

Po użyciu

Czyszczenie

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
2. Poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
3. Opróżnić zbiornik na wodę.
4. Przetrzeć obudowę lekko zwilżoną w wodzie ściereczką. Do czyszczenia nie używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub szorujących środków czyszczących.
5. Usunąć kłaczki i inne pozostałości z końcówki szczotkowej. Aby oczyścić poduszkę do usuwania kłaczków, pocierać nią od prawej do lewej strony o stary ręcznik.

Przechowywanie

UWAGA - ryzyko szkód materialnych

- Nie przechowywać szczotki parowej na włosiu końcówki szczotkowej.
- Aby uniknąć uszkodzenia kabla zasilającego, nie owijać go wokół urządzenia.

- ▷ Szczotkę parową należy przechowywać w pozycji pionowej, w miejscu chronionym przed kurzem/pyłem, wilgocią, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i skrajnymi temperaturami.

Usuwanie odpadów

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



Urządzenia, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa.

Kedves Vásárlónk!

Az Ön újonnan vásárolt gőzkeféjével gyorsan és praktikusan tud eltávolítani ráncokat és gyűrődéseket különböző textíliákból, és bútorhuzatokat és függönyöket is könnyedén ki tud simítani.

Reméljük, hogy örömet leli új gőzkeféje használatában!

Tartalom

51	Megjegyzések az útmutatóhoz	58	Használat után
52	Biztonsági előírások	58	Tisztítás
54	Műszaki adatok	58	Tárolás
55	Termékrajz (tartozékok)	58	Hulladékkezelés
55	A gőzkefe előkészítése a használatra		
56	Használat		
57	Ruházat simítása a kefejjel		
57	Szöszök eltávolítása a szöszeltávolító kefével		
58	Bútorhuzatok és függönyök		
58	Gőzvasalás		

Megjegyzések az útmutatóhoz

A termék biztonsági műszaki megoldásokkal rendelkezik. Ennek ellenére figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében, csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket.

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megválna a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Az útmutatóban szereplő jelek:



Ez a jel sérülésveszélyre utal.



Ez a jel az elektromos áram használatából adódó sérülésveszélyre utal.

A **VESZÉLY** szó esetleges súlyos sérülésekre és életveszélyre utal.

A **VIGYÁZAT** szó sérülésekre és súlyos anyagi károokra utal.

A **FIGYELEM** szó könnyebb sérülésekre vagy rongálódásokra utal.



A kiegészítő információkat így jelöljük.

Biztonsági előírások



Rendeltetés

- A gőzkefe kereskedelmi forgalomban kapható textíliák gőzölésére és simítására használható.
- A gőzkefét kizárólag vízgőzzel való használatra tervezték. Vízzel használni tilos!
- A termék száraz belső helyiségekben használható. Ne használja a szabadban vagy magas páratartalmú helyiségekben.
- A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, ipari célokra nem használható.

VESZÉLY gyermekek és készülékek kezelésére korlátozott mértékben képes személyek esetében

- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és olyan személyek, akiknek ...
 - ... fizikai, szellemi vagy érzékeléssel kapcsolatos képességeik korlátozottak, illetve
 - ... akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és/vagy megfelelő ismeretekkel,
 - ... csak felügyelet mellett, vagy csak akkor használhatják a készüléket,
 - ... ha annak biztonságos használatáról útmutatást kaptak, és az abból eredő lehetséges veszélyeket megértették.

A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A gőzkefét és a hálózati vezetéket tartsa távol 8 év alatti gyermekektől a készülék bekapcsolásától egészen a teljes kihűléséig.

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!

VESZÉLY elektromos áram használata következtében

- Ne használja a készüléket, ha azon vagy a hálózati vezetéken sérülés látható, illetve ha a készülék leesett, vagy ha víz folyik ki belőle. Amennyiben a hálózati vezetéken, a hálózati csatlakozón, a készülék burkolatán vagy bármely más részén sérülést észlel, ne használja a gőzkefét a rongálódás szakszerű megjavításáig.
- Semmilyen változtatást ne hajtson végre a terméken. A hálózati vezetéket is csak szakember cserélheti ki. A készüléken vagy a hálózati vezetéken szükséges javításokat bízza szakemberre, vagy forduljon a kereskedőhöz. A szakszerűtlenül végzett javítások jelentős veszélyforrássá válhatnak a készüléket használó személyre nézve.

- Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból, ...
... mielőtt vizet tölt a víztartályba, illetve mielőtt kiüríti a tartályt,
... mielőtt leveszi vagy felteszi a kefefejét, illetve a szösztávolító kefét,
... ha nem használja a készüléket,
... ha használat közben üzemzavar lép fel,
... minden használat után,
... mielőtt megtisztítja a készüléket.
- Akkor is húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból, ha a gőzölést csak rövid időre szakítja meg. Mindig a hálózati csatlakozót húzza, ne a vezetékét.
- Csak olyan, szakszerűen beszerelt, védőérintkezővel ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a készüléket, amelynek a hálózati feszültsége megegyezik a készülék műszaki adataival.
 - A gőzkefét meg lehet tölteni vízzel, azonban sosem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni, mivel ilyenkor fennáll az áramütés veszélye. A készülék többi részét (kefefej/ szösztávolító kefe, víztartály, hálózati vezeték) vízbe meríteni tilos.

- Ha a víz a betöltéskor kicsordulna, alaposan törölje szárazra a víztartályt, mielőtt visszahelyezi a készülékbe, és azt ismét csatlakoztatja.
- Ne irányítsa a gőzt elektromos készülékekre.
- A hálózati vezetékét nem szabad megtörni vagy összenyomni. A hálózati vezetékét tartsa távol a gőzkefe forró részeitől, egyéb hőforrásoktól, és az éles szélektől.
- Ne tekerje a hálózati vezetékét a készülék köré.
- A csatlakozóaljzatnak könnyen elérhető helyen kell lennie, hogy szükség esetén gyorsan ki lehessen húzni a hálózati csatlakozót. Úgy helyezze el a hálózati vezetékét, hogy senki se botolhasson meg benne.
- Amennyiben szükség van hosszabbító kábel használatára, annak meg kell felelnie a „Műszaki adatok” fejezetben megadott adatoknak. Hosszabbítókábel vásárlásakor kérjen tanácsot a szaküzletben.

VIGYÁZAT – forrázási és égési sérülések / tűzveszély

- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amikor a csatlakozóaljzathoz van csatlakoztatva vagy még forró.
- A távozó gőz nagyon forró! A gőzkefe felforrósodott részeinek a megérintése, valamint a távozó gőz égési és forrázási sérüléseket okoz.

- Soha ne gőzölje a textíliákat viselés közben! Gőzölés közben védje kezeit, ne tegye őket a textíliák alá.
- Soha ne irányítsa a gőzkefét személyekre vagy állatokra, főleg akkor, ha a gőzlöket gombot lenyomva tartja.
- Ne állítsa fejre a forró gőzkefét, mert forró víz folyhat ki belőle.
- Hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt megtisztítja, vizet tölt bele, vagy leveszi, illetve kicseréli a kefefejét vagy a szőszeltávolító kefét.
- A gőzkefét mindig stabil felületen használja, és csak oda állítsa le. A készüléket mindig egyenesen állítva tegye le. Kerülje a vasalótálp hőérzékeny felületekkel történő érintkezését.
- A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy a gőzfűvókák nincsenek-e eldugulva.

FIGYELEM – anyagi károk

- Soha ne használja a készüléket üres víztartállyal. Használat előtt és közben ellenőrizze rendszeresen a víz szintjét.
- Minden használat után ürítse ki a víztartályt.
- Vegye figyelembe a vasalandó textíliákon található adatokat. Poliakrilt, acetát és poliamid kevert szál as anyagokat és hasonló anyagokat nem szabad gőzölni vagy vasalni.

- A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószer-t.
- A készüléket nem lehet vízkőmentesíteni. Ezért lehetőleg csak desztillált vagy ásványmentesített vizet töltsön a készülékbe. Ne töltsön bele ecetet vagy vízkőoldószer-t

Műszaki adatok

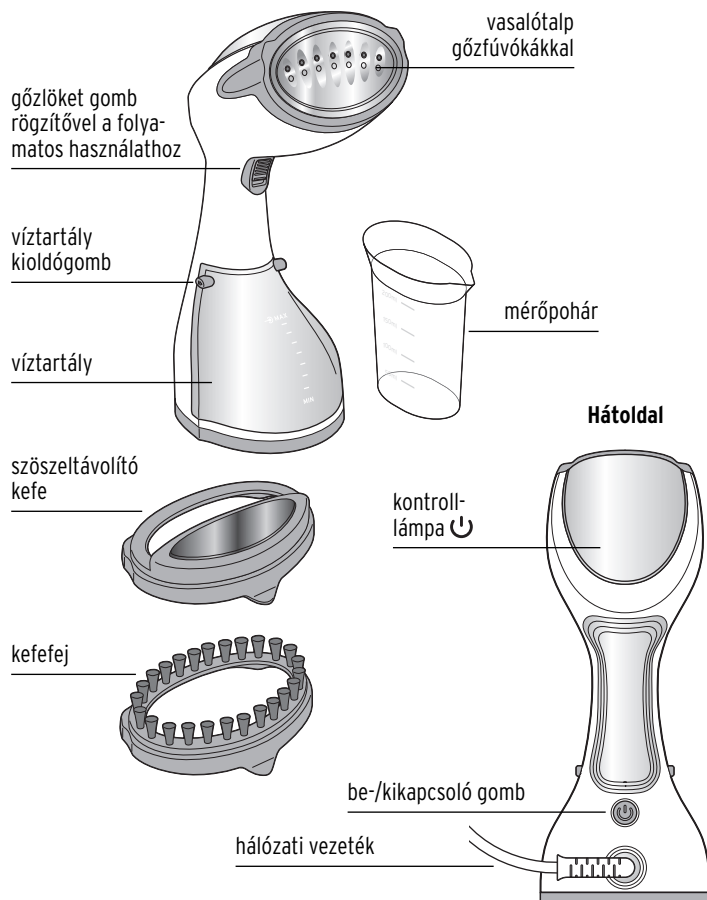
Modell:	4167 376 922
Hálózati feszültség:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Érintésvédelmi osztály:	I 
Teljesítmény:	1200 watt
Víztartály űrtartalma:	kb. 260 ml
Gőzteljesítmény:	25 g/min
Gyártó:	De'Longhi Appliances s.r.l (Ariete - Divisione Commerciale) 50013 Campi Bisenzio (FI) Via San Quirico, 300 Italy

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.





Termékrajz (tartozékok)



A gőzkefe előkészítése a használatra



VESZÉLY - életveszély áramütés következtében

- Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból, mielőtt vizet tölt a készülékbe.
- Ha a víz a betöltéskor kicsordulna, törölje szárazra a víztartályt, mielőtt visszahelyezi a készülékbe, és azt ismét csatlakoztatja.

1. Teljesen tekerje le a hálózati vezetékét.

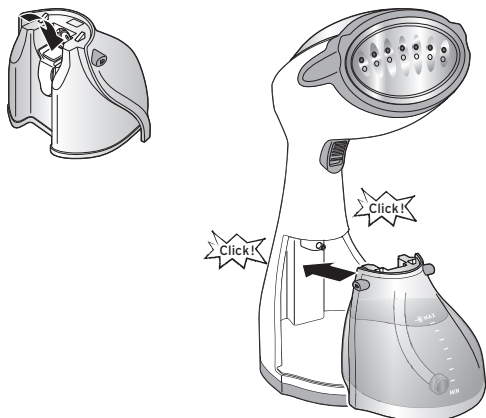
2. Víztartály feltöltése:



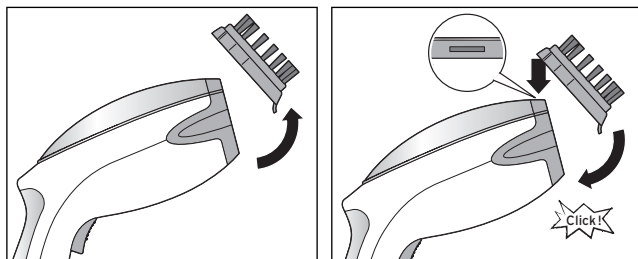
Ne töltsön adalékkal, mint pl. keményítővel vagy illatszerrel ellátott vizet a készülékbe! A vízkőlerakódás elkerülése érdekében kizárólag kereskedelmi forgalomban kapható desztillált vagy ásványmentesített vizet használjon.

hu





3. Kefefej (vagy szőszeltávolító kefe) levétele/felhelyezése:



Használat



VIGYÁZAT - forrázásveszély/égési sérülések veszélye

Hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt vizet tölt a tartályba vagy a kefefeltétet leveszi, illetve felhelyezi.



VIGYÁZAT - tűzveszély

A készüléket mindig egyenesen állítva tegye le.

Az első használat előtt

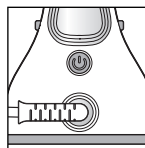


Az első használat során enyhe szagképződés fordulhat elő, ami nem jelenti a készülék hibás működését. Szellőztesse ki jól a helyiséget.

A gőzkefe gyártása során esetleges gyártási maradványok maradhattak a vasalótálon. Ezért azt ajánljuk, hogy mielőtt ruháit, textíliáit vasalná, egy használaton kívüli pamutkendőn vagy hasonlón próbálja ki új gőzkefét, így eltávolítja a politúra maradványokat.

1. Vegye le a kefefeltétet.
2. Dugja be a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba.

3.



Nyomja meg a  be-/kikapcsoló gombot.

A  kontroll-lámpa villog, amíg a készülék felfűt.

Amint elérte az üzemi hőmérsékletet, a kontroll-lámpa folyamatosan világít.

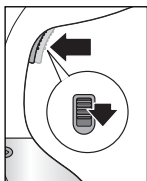
Ha kb. 8 percig nem nyomja meg a gőzlökét gombot, a készülék készenléti üzemmódba kapcsol, és a  kontroll-lámpa újra villog. Nyomja meg a gőzlökét gombot a készülék ismételt aktiválásához.

4. Nyomja meg többször a gőzlökét gombot, amíg gőz nem távozik.



Először vizet kell pumpálni a gőzfejlesztőbe, így kezdetben nem fog gőzölni a készülék.

Húzza végig a gőzkefét egy pamutkendőn. Közben újra és újra nyomja meg a gőzlökét gombot, amíg a víztartály teljesen ki nem ürül.



Ha folyamatosan szeretne gőzölni, rögzítheti is a gőzlöket gombot.

5. Ha a víztartály kiürült, nyomja meg a ☺ be-/kikapcsoló gombot a készülék kikapcsolásához.
6. Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.

A gőzkefe használatra kész.

Ruházat simítása a kefefejjél

- ▷ Készítse elő a készüléket a használatra, a „Gőzkefe előkészítése a használatra” című fejezetben leírtak szerint.



- A készüléket először mindig az anyag egy nem látható részén próbálja ki.
- A kényes anyagokat, pl. gyapjú, gyapjúkeverék, kord, bársony és selyem, nagyobb távolságból gőzölje.
- Az intenzívebb gőzöléshez használhatja a készüléket a kefefej nélkül is.

1. Akassza a ruhát egy vállfára. A nadrágot a száránál fogva akassza fel.
2. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzathoz, és nyomja meg a ☺ be-/kikapcsoló gombot. Várja meg, hogy a ☺ kontroll-lámpa folyamatosan világítson.

3.



Szabad kezével feszítse ki az anyagot. Enyhe nyomással helyezze a készüléket a gyűrődésre. Röviden nyomja le a gőzlöket gombot, majd engedje el.

Felülről lefelé húzza végig a készüléket a ruhán, majd simítsa ki a készülékre helyezett kefével. Közben újra és újra nyomja meg a gőzlöket gombot. A gőzlöket gombot rögzítheti is, ha hosszabb ideig szeretné használni.



A gőzlöket gomb lenyomásával vizet pumpál a készülék a fűtőrendszerbe, és a gőzfúvókákából löketszerű gőz távozik. A gőz mélyen behatol a szövetbe.

- ▷ Ha üres a víztartály, kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni. Mindigtöltse fel a víztartályt, mielőtt újra bekapcsolja a készüléket.
4. Ha a ruhadarab megfelelően kisimult, nyomja meg a ☺ be-/kikapcsoló gombot a készülék kikapcsolásához.
 5. Mielőtt elrakja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzathoz, és hagyja teljesen lehűlni. Adott esetben ürítse ki előtte a víztartályt.
 6. Hagyja a ruhadarabot a vállfán megszáradni.

Szöszök eltávolítása a szöszeltávolító kefével

- ▷ Cserélje le a kefefejet a szöszeltávolító kefére (lásd „Gőzkefe előkészítése a használatra” fejezet).
- ▷ A továbbiakban járjon el úgy, ahogy a „Ruházat simítása a kefefejjél” bekezdésben le van írva.



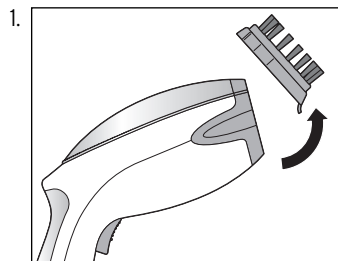
A szálak és a haj/szőr eltávolításához húzza végig a ruhán a szösztávolító kefét balról jobbra.

Bútorhuzatok és függönyök

A függönyöket – ugyanúgy mint a ruhákat – felakasztva lehet simítani, így levételük nem szükséges. Egyéb textíliákat, mint például asztalterítőt, akasszon fel egy rúdra. Először mindig végezzen próbát egy nem látható részen.

Gőzvasalás

A gőzvasaló funkció minden olyan textíliához használható, melyek 3 ponttal (●●●) vannak jelölve.



1. Vegye le a kefefejét.

2. Fektesse a textíliát egy vasalódeszkára. A gőzkefét használhatja függőleges és vízszintes helyzetben is.
3. A továbbiakban járjon el úgy, ahogy a „Ruházat simítása a kefefejjel” bekezdésben le van írva.

Használat után

Tisztítás

1. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.
2. Hagyja teljesen lehűlni a készüléket.
3. Ürítse ki a víztartályt.
4. A készülék burkolatát időről-időre enyhén benedvesített ruhával törölje le. Ne használjon maró vegyszert, agresszív vagy súroló hatású tisztítószer.
5. Tisztítsa meg a kefét szálaktól, szösztől és hasonlóktól. A szösztávolító kefe tisztításához kefélje ki azt egy régi törölközőn jobbról balra húzva.

Tárolás

FIGYELEM - anyagi károk

- Ne tárolja a gőzkefét a kefefej sörtéin.
- A hálózati vezeték épsége érdekében ne tekerje azt a készülék köré.

- ▷ Tárolja a gőzkefét lehetőleg függőleges helyzetben, óvja portól, nedveségtől, közvetlen napsugárzástól és szélsőséges hőmérsékletektől.

Hulladékkezelés

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok eltávolításához használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!

Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva, hulladékgyűjtőben helyezze el. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.







www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Artikelnummer | Product number | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası :
376 922

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl
www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr